



# COMPASS HDTR

## Operator's Manual

## READ THIS BOOK

This book has important information for the use and safe operation of this machine. Failure to read this book prior to operating or attempting any service or maintenance procedure to your American Sanders machine could result in injury to you or to other personnel; damage to the machine or to other property could occur as well. You must have training in the operation of this machine before using it. If your operator(s) cannot read this manual, have it explained fully before attempting to operate this machine.

All directions given in this book are as seen from the operator's position at the rear of the machine.

EN

### Contents

Operator Safety Instructions.....	2-5
Introduction.....	6
Electrical Connection Instructions .....	7
Machine Setup.....	8
Operating Instructions .....	9
Routine Maintenance.....	10
Maintenance.....	10
Wiring Diagram.....	34
Parts Manual .....	35-40
Warranty.....	41

## WARNING!

The Products sold with this Manual contain or may contain chemicals that are known to certain governments (such as the State of California, as identified in its Proposition 65 Regulatory Warning Law) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. In certain locations (including the State of California) purchasers of these Products that place them in service at an employment job site or a publicly accessible space are required by regulation to make certain notices, warnings or disclosures regarding the chemicals that are or may be contained in the Products at or about such work sites. It is the purchaser's responsibility to know the content of, and to comply with, any laws and regulations relating to the use of these Products in such environments. The Manufacturer disclaims any responsibility to advise purchasers of any specific requirements that may be applicable to the use of the Products in such environments.

\*\*\*This product is intended for commercial use only\*\*\*

## Operator Safety Instructions

In this Operation Manual you will find three statements that you must read and observe to ensure safe operation of this machine.

**DANGER** means: Severe bodily injury or death can occur to you or other personnel if the **DANGER** statements found on this machine or in this Operation Manual are ignored or are not adhered to. Read and observe all **DANGER** statements found in this Operation Manual and on your machine.

**WARNING** means: Injury can occur to you or to other personnel if the **WARNING** statements found on your machine or in the Operation Manual are ignored or are not adhered to. Read and observe all **WARNING** statements found in this Operation Manual and on your machine.

**CAUTION** means: Damage can occur to the machine or to other property if the **CAUTION** statements found on your machine or in this Operation Manual are ignored or are not adhered to. Read and observe all **CAUTION** statements found in this Operation Manual and on your machine.

EN



**DANGER:**

Failure to read the Owner's Manual prior to operating or servicing your American Sanders machine could result in injury to you or to other personnel; damage to the machine or to other property could occur as well. You must have training in the operation of this machine before using it. If you or your operator(s) cannot read English, have this manual explained fully before attempting to operate this machine.



**DANGER:**

A. Sanding/finishing wood floors can create an explosive or combustible environment. Do not operate this machine around solvents, thinners, alcohol, fuels, floor finishes, wood dust or any other flammable materials. Cigarette lighters, pilot lights, electrical sparks and all other sources of ignition should be extinguished or avoided. Keep work area well ventilated.

B. Dust generated from sanding wood floors can spontaneously ignite or explode. Promptly dispose of any sanding dust in a metal container clear of any combustibles. Do not dispose in a fire.



**DANGER:**

A. Electrocutation could occur if the machine is being serviced while the machine is connected to a power source. Disconnect the power supply before servicing.

B. Electrocutation or fire could occur if the machine is being operated with a damaged power cord. Keep the power cord clear of the pad. Always lift the cord over the machine. Do not move the machine by the power cord.

C. Shock hazard. Do not use the machine if it has been rained on or sprayed with water.



**DANGER:**

To avoid injury keep hands, feet, and loose clothing away from all moving parts on the machine. Disconnect the power cord before replacing the pad, changing the abrasive, or when servicing. Do not operate the machine unless all guards are in place. Never leave the machine unattended while connected to a power source.



**WARNING:**

Injury can occur if protective clothing or equipment is not used while sanding. Always wear safety goggles, protective clothing, and dust mask while sanding.



**WARNING:**

This sander is not to be used on pressure treated wood. Some pressure treated woods contain arsenic and sanding pressure treated wood produces hazardous dust. Inhaling hazardous dust from pressure treated wood can cause serious injury or death. Sanding pressure treated wood decks or uneven surfaces can damage the sander which is not covered under warranty or damage waiver.



**WARNING:**

Any alterations or modifications of this machine could result in damage to the machine or injury to the operator or other bystanders. Alterations or modifications not authorized by the manufacturer voids any and all warranties and liabilities.



**WARNING:**

Risk of explosion. Floor sanding can result in an explosive mixture of fine dust and air. Use floor sanding machine only in a well-ventilated area free from any flame or match.



**WARNING:**

Only operate machine connected to a functioning vacuum system. Failure to do so will create a dusty environment and could result in dust inhalation.

## General Power Tool Safety Warnings



**WARNING: Read all safety warnings and instructions.** Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire and or serious injury. Save all warnings and instructions for future use.

The term "power tool" in the warnings refers to your main-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*  
**NOTE:** The term "RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".
- g) **It is recommendation that the tool always be supplied via a residual current device with a rated residual current of 30mA or less.**

### 3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or BATTERY pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the BATTERY pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- i) **Operating a tool that is not completely of fully assembled could result in injury or property damage.** *Do not operate this tool until it is completely assembled. Keep all fasteners tight. Keep adjustments per tool's specifications*

### 5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**

### Safety Warnings for Sanding Operations

1. This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, or personal injury.
2. Operations such as grinding, wire brushing, polishing or cutting-off, are not recommended to be performed with this power tool. Operations for which the tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
3. Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer. Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
4. Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
5. The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
6. The outside diameter and thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guard or controlled.
7. Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheel for chips or cracks, backing pad for cracks, tear or excess

- wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting or installing an accessory, position yourself or bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this time.
- 8. Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or work piece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various applications. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by the particular application. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- 9. Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of work piece or a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- 10. Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your arm or hand may be pulled into the spinning accessory.
- 11. Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- 12. Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- 13. Regularly clean the power tools air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation may cause electrical hazards.
- 14. Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.
- 15. Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
- 16. Use proper sized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper. Larger sanding paper extending too far beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.
- 17. The arbor size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must fit the spindle of the power tool. Accessories with arbor holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 18. Risk of explosion. Floor sanding can result in an explosive mixture of fine dust and air. Use floor sanding machine only in a well-ventilated area free from any flame or match.

### Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating backing pad which in turn causes uncontrolled power tool to be forced in the opposite direction of the backing pad's rotation at the point of the binding. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the work piece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

1. Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arms to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handles, if provided for maximum control over kickback or torque reactions during start up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
2. Never place your hand near the rotating accessory. Accessory may kickback over your hand.
3. Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs. Kickback will propel the tool in the direction opposite to the wheel's movement at the point of the snagging.
4. Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
5. Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.

### Additional Rules For Safe Operation

1. Empty the dust bag or dust collection receiver frequently. Do not leave residue in dust bag or dust collection receiver unattended. Always empty in a non-combustible metal container. Sanding wood or varnish produces dust that can self ignite and cause injury or damage. Follow this precaution for storage.
2. Set all exposed nails. Sweep loose abrasive away from work area. Do not strike metal pipes, ect., with sanding paper. Striking metal or abrasive particles with sanding paper produces sparks that could ignite the sanding dust which can cause injury or damage.
3. Do not operate a partially assemble power tool. Keep all adjustments within manufacturer's specifications. Keep all fasteners tight. Operating a partially assembled power tool could result in injury to the operator or bystander and could cause damage to the equipment or surroundings.
4. Do not attempt to change the sanding paper while the power tool is running. The sanding pad can snag clothing and cause injury to limbs and moving sanding paper can cause abrasions.
5. The power tool should only be used on an electrical system (mains) that is rated for the electrical requirements of the power tool as shown on the nameplate. Use only on an earthing (grounded) system. Do not service the power tool if it is energized or connected to an electrical circuit. Improper use could cause fire or electric shock.



## Introduction

### KNOW YOUR MACHINE

- 1 ON/OFF Switch
- 2 Start Button
- 3 Power Cord Receptacle
- 4 1-1/2" VAC Connection
- 5 Operation Handles
- 6 Head Index Latch
- 7 LED Work Light
- 8 Sanding Disk
- 9 Guide Wheel
- 10 Brush Holders

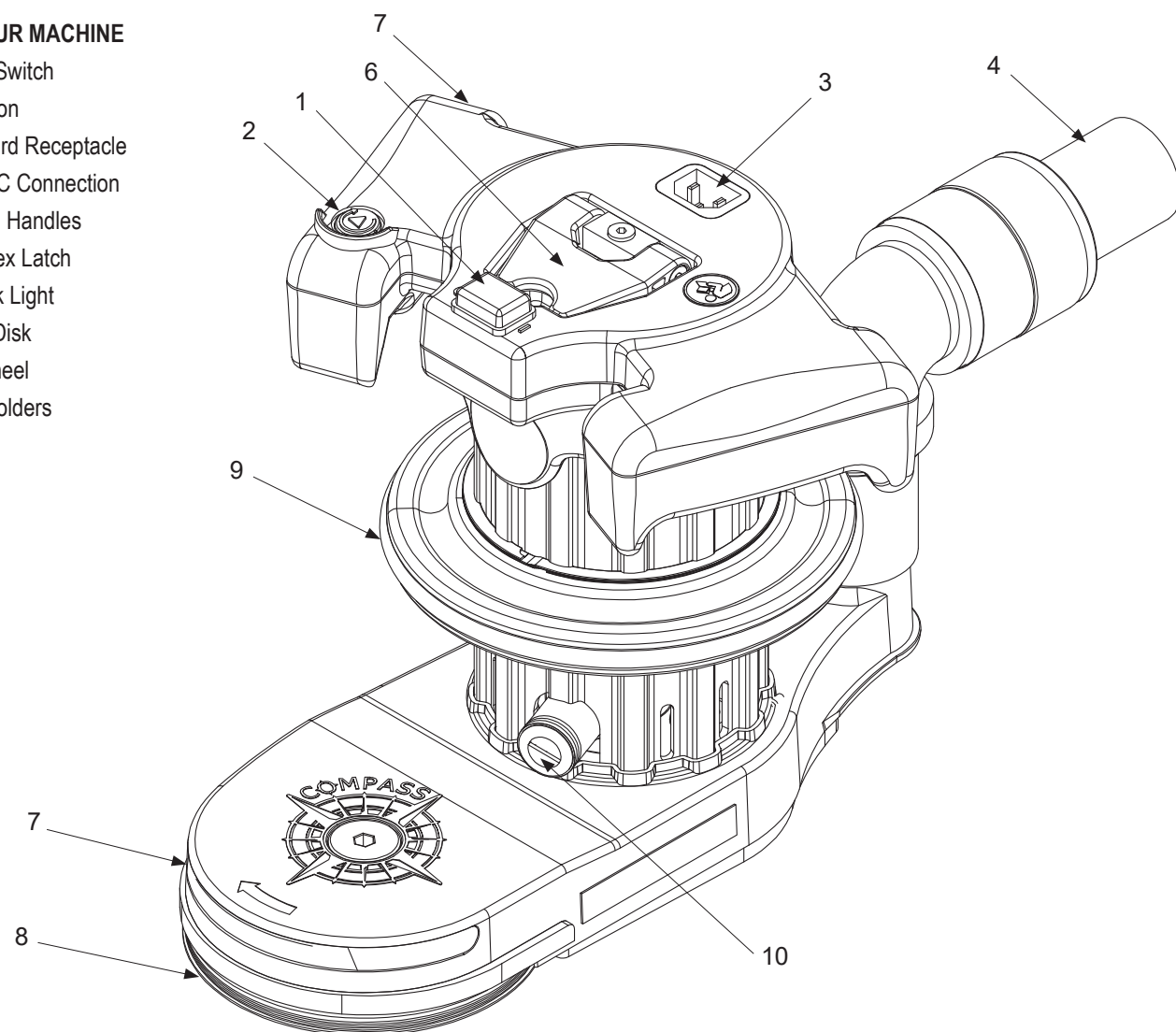


Figure 1

Model	07235D
Electrical Rating	115 V, 5.5 A, 60 Hz
Storage Case	Standard
Motor	.50Hp
Abrasive Size	5" Dia. Disc
Disc Rate	3900 rpm
Disc Driver System	Belt Driven
Power Cable	14-3 Gray
Dust Collection	External Vac.
Dust Control Rate	Vac. Dependent

## Electrical Connection Instructions

### Extension Cords (120V)

Use only an approved extension cord with three conductors, a plug with three terminals, and a connector body with three holes.

**WARNING:** If you use an extension cord, use an extension cord with minimum wire size 12 AWG. Do not use an extension cord longer than 50 feet. Do not join two extension cords.

### Electrical Connection Instructions (120V)

#### Instructions for connection to the power supply and the electrical ground.

This product must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electrical shock. This product is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

**WARNING:** Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the product – if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

This product is for use on a nominal 120 volt circuit and has a grounding attachment plug that looks like the plug illustrated in figure 2. Make sure that the product is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adapter should be used with this product. Always connect the machine to a dedicated 20 amp electrical line to prevent nuisance breaker tripping and line overload due to other devices.

**WARNING:** To prevent possible electric shock, protect the machine from rain. Keep the machine in a dry building.

**WARNING:** To prevent possible electric shock, always use a 3-wire electrical system connected to the electrical ground. For maximum protection against electrical shock, use a circuit that is protected by a ground fault circuit interrupter. Consult your electrical contractor.

**WARNING:** Do not cut, remove or break the ground pin. If the outlet does not fit the plug, consult your electrical contractor.

**WARNING:** Have worn, cut or damaged cords replaced by an authorized service person.

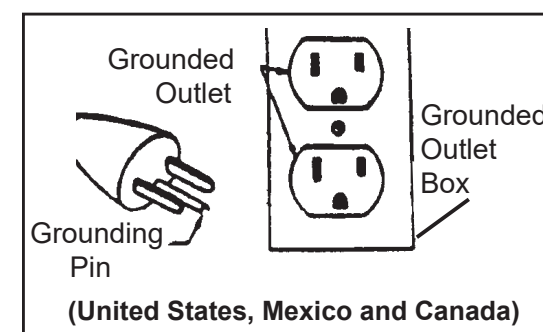


Figure 2

## Machine Setup

This sanding machine is designed to be operated with a 1-1/2" remote vacuum dust collection system.

### Preparing Remote Vacuum Dust Collection Systems

To prepare the machine for remote vacuum dust collection system that have a 1-1/2" hose end, connect vacuum hose to dust elbow on machine (Figure 4).

**WARNING!** Only operate machine connected to a functioning vacuum system. Failure to do so will create a dusty environment and could result in dust inhalation.

**NOTE:** Start the remote vacuum collection system before operation.

### Preparing the Machine for Operation

1. Familiarize yourself with machine. Read all danger, warning, and caution statements and the Owner's Manual before operating this machine.
2. The machine will only accept hook and loop abrasive discs. When installing abrasive disc, take care to center disc on driver (Figure 5).

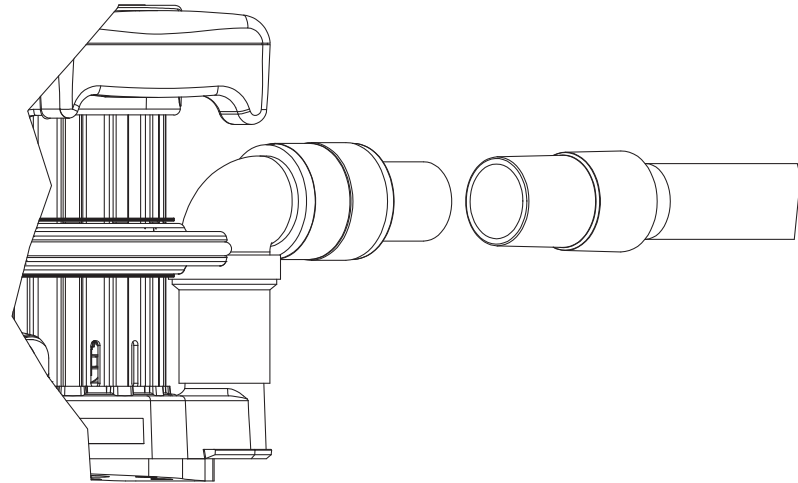


Figure 4

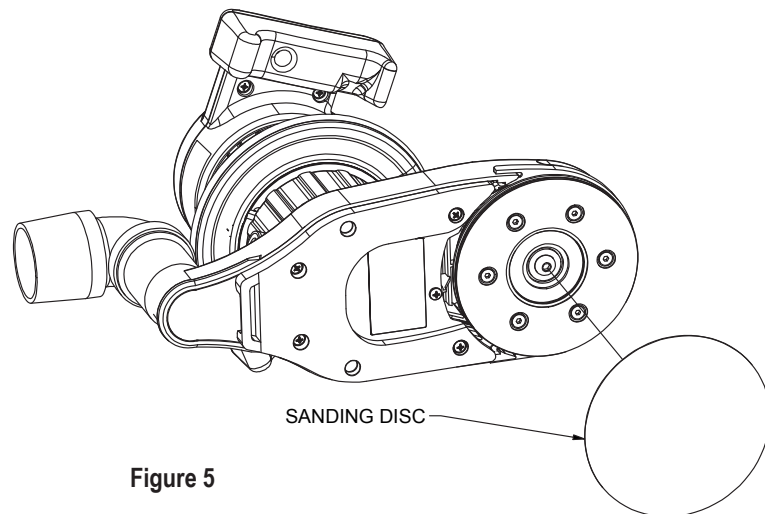


Figure 5

## Operating Instructions

1. Move machine to the location of your work. Set any exposed nails with hammer and punch to avoid encounter with abrasive.
2. Adjust angle by rotating Head Index Latch upward (Figure 7). Position handle in desired location (180 Degrees total rotation).
3. Make sure the control switch is in the "OFF" position then connect the power cable to an appropriately grounded fused circuit. Connect the power cable to the Power Cord Receptacle (Figure 1).
4. With the machine in the reclined position move the ON/OFF switch to the "ON" position (Figure 1).
5. Energize the Sanding Disc by pressing and releasing the red start button.
6. Stop the machine by switching the ON/OFF Switch to OFF.
7. Gradually lower pad to surface intended for sanding. Make sure the machine is in motion while the pad is engaged with the surface to be sanded. It is advisable to not add effort to the pad as this may lead to "nosing in" or "tipping" which produces grooves or lines on the surface.
8. When replacing abrasive, emptying the contents of the dust bag, or when sanding operation is completed, return machine to reclined position, flip ON/OFF switch to "OFF" then disconnect the power cable from the Power Cord Receptacle.
9. Empty remote vacuum dust bag whenever it becomes 1/3 full.

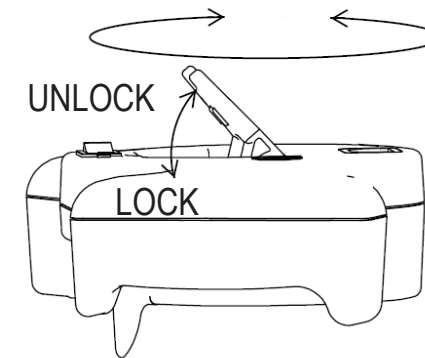


Figure 7

**DANGER!** Failure to disconnect the power cable from machine whenever servicing, replacing abrasive, or emptying the dust bag could result in electrocution or severe injury. Never leave machine unattended while the power cable is connected.

**DANGER!** Never leave vacuum unattended with sanding dust in it. Sanding dust can spontaneously ignite and cause a fire or explosion. Empty vacuum into a metal container, clear of any combustibles. Do not empty dust contents into a fire. Do not overfill vacuum.

## Routine Maintenance

**CAUTION:** Failure to perform maintenance at recommended intervals may void warranty.

### Carbon Brushes

Have the carbon brushes replaced at least every 500 hours and more frequently under heavy use.

### Bearings

To insure reliable performance, have armature and pad driver bearings inspected for wear or damage after every 1500 hours. If used heavily, have the bearings replaced seasonally.

### Belt

The belt should be inspected every 500 hours. Replace if there are cracks or signs of wear.

**CAUTION:** Maintenance and repairs performed by unauthorized personnel could result in damage or injury. Maintenance and repairs performed by unauthorized personnel will void your warranty. Failure to perform maintenance at recommended intervals may void warranty.

## Maintenance

### Carbon Brushes

Inspect both brushes every 6 months or 250 hours. Access to the brushes is gained through the front and back brush caps (figure 9). Turn cap CCW using a flat screw driver until cap is free of housing. If any brush has worn to 3/8" in length or shorter, replace the entire set.

**CAUTION:** Use only motor brush PN PR007500 or motor failure will occur.

When replacing the brushes make sure the machine is unplugged from power source, the brush seats against the commutator, the spring rests in the recess of the brush holder, and the brush is free to travel. When returning the Brush Cap, keep any wires clear of the commutator and any pinch site.

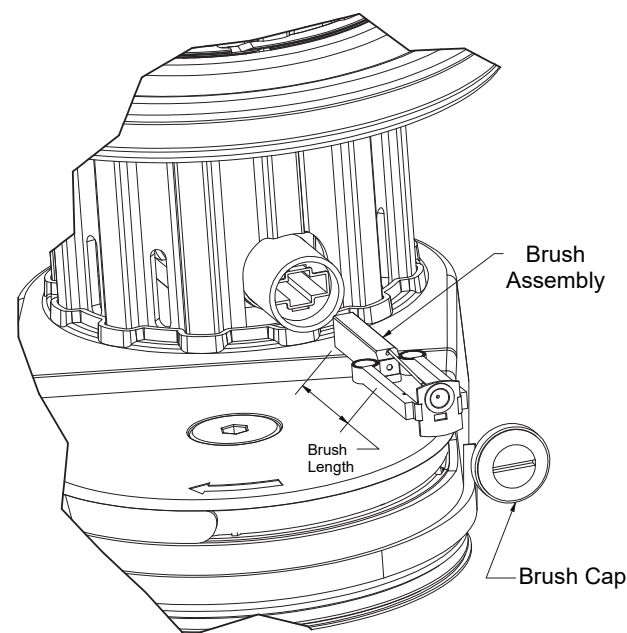


Figure 9

## LEA ESTE MANUAL

Este manual contiene información importante para el uso y la operación segura de la máquina. El hecho de no leer este manual antes de operar su máquina American Sanders o realizar cualquier procedimiento de servicio o mantenimiento, puede resultar en que usted u otros miembros del personal sufran lesiones. Asimismo, pueden producirse daños a la máquina o a otras propiedades. Antes de utilizar esta máquina, debe capacitarse en la operación de la misma. Si los operadores no pueden leer este manual, haga que se les explique por completo antes de utilizar la máquina.

Todas las indicaciones incluidas en este manual se ofrecen desde la posición del operador, en la parte posterior de la máquina.

### Contenidos

Instrucciones para la seguridad del operador .....	12-16
Introducción .....	17
Instrucciones para la conexión eléctrica.....	18
Preparación de la máquina.....	19
Instrucciones de uso.....	20
Mantenimiento periódico .....	21
Mantenimiento .....	21
Diagramas de cableado.....	34
Manual de piezas .....	35-40
Garantía.....	42

## ¡ADVERTENCIA!

Los Productos que se venden con este Manual contienen o pueden contener químicos que ciertos gobiernos (como el Estado de California, según lo indica en su Proposición 65, Ley de Advertencia Regulatoria) reconocen como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. En ciertos lugares (incluido el Estado de California), a los compradores de estos Productos que los utilizan en lugares de trabajo o en espacios de acceso público, la reglamentación les exige realizar determinados avisos, advertencias o divulgaciones con respecto a los productos químicos que contienen o pueden contener los Productos en tales lugares. El comprador tiene la responsabilidad de conocer y cumplir todas las leyes y reglamentaciones relacionadas con el uso de estos Productos en tales entornos. El Fabricante niega toda responsabilidad de informar a los compradores sobre los requisitos específicos que podrían aplicarse al uso de los productos en dichos entornos.

\*\*\*Este producto está destinado para uso comercial únicamente\*\*\*

## Instrucciones para la seguridad del operador

En este Manual de Operaciones, encontrará tres tipos de indicaciones que debe leer y respetar para garantizar la operación segura de esta máquina.

**PELIGRO** significa: Si se ignoran las indicaciones de **PELIGRO** en esta máquina o en este Manual de Operaciones, usted u otros miembros del personal podrían sufrir lesiones corporales graves o la muerte. Lea y siga todas las indicaciones de **PELIGRO** que se encuentran en este Manual de Operaciones y en la máquina.

**ADVERTENCIA** significa: Si se ignoran o no se respetan las indicaciones de **ADVERTENCIA** en esta máquina o en el Manual de Operaciones, usted u otros miembros del personal podrían sufrir lesiones. Lea y siga todas las indicaciones de **ADVERTENCIA** que se encuentran en este Manual de Operaciones y en la máquina.

**PRECAUCIÓN** significa: Si se ignoran o no se respetan las indicaciones de **PRECAUCIÓN** en esta máquina o en el Manual de Operaciones, podrían producirse daños a la máquina o a otras propiedades. Lea y siga todas las indicaciones de **PRECAUCIÓN** que se encuentran en este Manual de Operaciones y en la máquina.



**PELIGRO:**

El hecho de no leer el Manual del operador antes de operar su máquina American Sanders o realizar tareas de mantenimiento, puede resultar en que usted u otros miembros del personal sufran lesiones. Asimismo, pueden producirse daños a la máquina o a otras propiedades. Antes de utilizar esta máquina, debe capacitarse en la operación de la misma. Si usted o los operadores no saben leer en inglés, haga que otra persona les explique el manual exhaustivamente antes de utilizar la máquina.



**PELIGRO:**

A. El lijado/acabado de pisos de madera puede crear un entorno explosivo o combustible. No utilice esta máquina cerca de disolventes, diluyentes, alcohol, combustibles, acabados de suelos, polvo de madera o cualquier otro material inflamable. Deben apagarse y evitarse los encendedores, las llamas de encendido, las chispas eléctricas y cualquier otra fuente de ignición. Mantenga la zona de trabajo bien ventilada.

B. El polvo que se genera al lijar los pisos de madera puede encenderse o explotar espontáneamente. Elimine de inmediato el polvo de lijado en un contenedor metálico alejado de cualquier combustible. No lo arroje al fuego.



**PELIGRO:**

A. Puede producirse electrocución si se realizan tareas de mantenimiento de la máquina mientras se encuentra conectada a una fuente de alimentación. Desconecte la fuente de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento.

B. Si la máquina se utiliza con un cable de alimentación dañado puede producirse electrocución o un incendio. Mantenga el cable de alimentación alejado del disco. Siempre levante el cable por encima de la máquina. No use el cable de alimentación para mover la máquina.

C. Peligro de choque. No utilice la máquina si ha estado expuesta a la lluvia o se la ha rociado con agua.



**PELIGRO:**

Para evitar lesiones, mantenga las manos, los pies y la ropa holgada alejados de las piezas móviles de esta máquina. Desconecte el cable de alimentación antes de reemplazar el disco, cambiar el papel abrasivo o realizar tareas de mantenimiento. No utilice la máquina a menos que todas sus protecciones estén en su lugar. Nunca deje la máquina sin supervisión mientras esté conectada a una fuente de alimentación.



**ADVERTENCIA:**

Si no se utilizan equipos o ropa de protección al realizar tareas de lijado pueden producirse lesiones. Utilice siempre gafas de seguridad, ropa de protección y máscara contra el polvo al realizar tareas de lijado.



**ADVERTENCIA:**

Esta lijadora no debe utilizarse en maderas tratadas a presión. Algunas maderas tratadas a presión contienen arsénico y, al lijarse, producen un polvo peligroso. La inhalación del polvo peligroso procedente de las maderas tratadas a presión puede causar lesiones graves o incluso la muerte. El lijado de plataformas de madera tratadas a presión o de superficies irregulares puede provocar daños a la lijadora, los cuales no están cubiertos por la garantía ni la exención de daños.



**ADVERTENCIA:**

Toda alteración o modificación de esta máquina puede resultar en daños a la máquina o lesiones al operador o las personas que se encuentren en las inmediaciones. Las alteraciones o las modificaciones no autorizadas por el fabricante invalidan todas las garantías y responsabilidades.



**ADVERTENCIA:**

Riesgo de explosión. El lijado de pisos puede resultar en una mezcla explosiva de polvo fino y aire. Utilice la lijadora de pisos únicamente en áreas bien ventiladas, donde no haya llamas ni fósforos.



**ADVERTENCIA:**

Utilice la máquina únicamente si está conectada a un sistema de aspiración en funcionamiento. De lo contrario, se generará un entorno de polvo en el que se lo podría inhalar.

## Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

Conserve todas las advertencias e instrucciones para su uso en el futuro.

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica que se conecta a la red de distribución (con cable) o a la herramienta eléctrica alimentada por batería (sin cable).

- Seguridad en el área de trabajo**
  - Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas abarrotadas u oscuras propician accidentes.
  - No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden encender los polvos o los gases.
  - Mantenga a los niños y a cualquier persona que esté en la zona alejados mientras se esté operando una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.
- Seguridad eléctrica**
  - Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores para las herramientas eléctricas con conexión a tierra. La utilización de enchufes sin modificaciones y tomacorrientes correspondientes reducirá el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.



- b. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** *Existe un mayor riesgo de sufrir descargas eléctricas si el cuerpo se conecta a tierra.*
- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones de humedad.** *El ingreso de agua en las herramientas eléctricas incrementa el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.*
- d. **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceites, bordes afilados o piezas móviles.** *Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.*
- e. **Al operar una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable de extensión adecuado para tal uso.** *Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.*
- f. **Si es inevitable usar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida con un DISPOSITIVO DE CORRIENTE RESIDUAL (RCD).** *La utilización de un RCD reduce el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.*  
*NOTA El término "DISPOSITIVO DE CORRIENTE RESIDUAL (RCD)" se puede sustituir por el término "interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI)" o «interruptor de circuito de fuga a tierra (ELCB)».*
- g. **Se recomienda que la alimentación de la herramienta siempre se realice con la utilización de un dispositivo de corriente residual con una corriente residual nominal de 30mA o menos.**

### 3) Seguridad personal

- a. **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común al operar herramientas eléctricas.** **No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de descuido al operar herramientas eléctricas puede resultar en lesiones personales graves.*
- b. **Utilice equipos de protección personal. Use siempre protección para los ojos.** *La utilización de equipos de protección adecuados a las condiciones de trabajo, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos de seguridad o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.*
- c. **Evite arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación o BATERÍA y antes de levantarla o transportarla.** *Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido propicia accidentes.*
- d. **Retire toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** *El hecho de dejar una herramienta o una llave conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podría resultar en lesiones personales.*
- e. **No adopte posturas forzadas. Adopte una postura firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** *Esto le permitirá tener un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.*
- f. **Use la vestimenta adecuada. No utilice ropas holgadas ni alhajas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** *Las ropas holgadas, las alhajas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*
- g. **Si se suministran dispositivos para la conexión de instalaciones de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen de forma correcta.** *El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.*
- h. **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas haga que se relaje demasiado e ignore sus principios de seguridad.** *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

### 4) Uso y cuidados de la herramienta eléctrica

- a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo a realizar.** *La herramienta eléctrica adecuada realizará el trabajo mejor y de manera más segura a la capacidad para la que fue diseñada.*
- b. **No utilice la herramienta eléctrica si no se enciende o apaga con el interruptor.** *Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar mediante el interruptor es peligrosa y se debe reparar.*
- c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire el paquete de BATERÍAS, si es extraíble, de las herramientas eléctricas antes de realizar cualquier ajuste, cambiar sus accesorios o almacenarlas.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que las herramientas eléctricas se ponga en marcha de forma accidental.*
- d. **Guarde las herramientas eléctricas que no estén en uso fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.*
- e. **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Verifique que no haya piezas móviles desalineadas o atascadas, piezas rotas o cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica.** *Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Se producen muchos accidentes a causa del mantenimiento inadecuado de las herramientas eléctricas.*
- f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte con el mantenimiento adecuado y los bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar.*
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas y demás de acuerdo a estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** *La utilización de la herramienta eléctrica para fines distintos a aquellos para los que fue diseñada podría resultar en situaciones peligrosas.*
- h. **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Las superficies de agarre y las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*
- i. **El hecho de utilizar una máquina antes de que esté completamente ensamblada puede resultar en lesiones o daños materiales.** *NO opere esta máquina hasta que esté completamente ensamblada. Mantenga todas las sujeciones ajustadas. Mantenga los ajustes de acuerdo con las especificaciones de la herramienta.*

### 5) Mantenimiento

- a. **El mantenimiento de la herramienta lo debe realizar una persona calificada en reparaciones y se deben utilizar únicamente piezas de repuesto idénticas.** *De esta manera, se garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- b. **Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio u otras personas calificadas de forma similar para evitar riesgos.**

### Advertencias de seguridad para operaciones de lijado

1. Esta herramienta está diseñada para utilizarse como lijadora. Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones y las especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. El hecho de no seguir todas las instrucciones que se enumeran a continuación podría resultar en descargas eléctricas, incendios o lesiones personales.
2. No se recomienda la realización de operaciones de desbastado, cepillado metálico, pulido o corte con esta herramienta eléctrica. La utilización de la herramienta para operaciones para las cuales no ha sido diseñada puede generar riesgos y causar lesiones personales.
3. No modifique esta herramienta eléctrica para que funcione de una manera para la que no está específicamente diseñada o especificada por su fabricante. Los cambios pueden provocar una pérdida de control y causar graves lesiones personales.
4. No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta. El simple hecho de que un accesorio se pueda conectar a su herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento seguro.
5. La velocidad nominal del accesorio debe ser por lo menos igual a la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica. La utilización de accesorios a una velocidad superior a su velocidad nominal puede provocar que se rompan y salgan despedidos.
6. El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro del rango de capacidad especificado para su herramienta eléctrica. Los accesorios de tamaño incorrecto no se pueden proteger ni controlar adecuadamente.
7. No utilice accesorios dañados. Inspeccione los accesorios antes de cada uso; por ejemplo, el disco abrasivo para verificar que no esté astillado o agrietado, el disco de apoyo para asegurarse de que no presente grietas, desgarros o desgaste excesivo, el cepillo de alambre para comprobar que no tenga alambres sueltos o resquebrajados. Si la herramienta eléctrica o un accesorio se caen, inspecciónelos para verificar que no presenten daños o instale un accesorio en buen estado. Luego de inspeccionar o instalar un accesorio, tanto usted como las personas que estén en la zona deben ubicarse lejos del plano del accesorio giratorio y hacer funcionar la herramienta eléctrica a velocidad máxima sin carga durante un minuto. Los accesorios dañados generalmente se rompen durante este período de prueba.
8. Utilice equipos de protección personal. Dependiendo de la tarea, utilice un protector facial, antiparras o anteojos de seguridad. Según proceda, utilice una máscara antipolvo, protectores auditivos, guantes y un delantal de taller con capacidad de detener pequeños fragmentos de abrasivos o de piezas. La protección para los ojos debe poder detener las proyecciones de residuos que se generan en diversas tareas. La máscara antipolvo o el respirador deben poder filtrar las partículas generadas por la tarea concreta. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede causar la pérdida de la audición.
9. Mantenga a las personas que estén en la zona a una distancia segura del área de trabajo. Toda persona que ingrese al área de trabajo debe utilizar equipos de protección personal. Los fragmentos de una pieza de trabajo o un accesorio roto pueden salir despedidos y provocar lesiones más allá del área de operación inmediata.
10. Coloque el cable lejos del accesorio giratorio. Si pierde el control, el cable se podría cortar o enganchar y jalarle la mano o el brazo hacia el accesorio giratorio.
11. Nunca apoye la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido por completo. El accesorio giratorio puede agarrarse a la superficie y producir la pérdida de control de la herramienta.
12. No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la transporta a su lado. El contacto accidental con el accesorio giratorio podría engancharle la ropa y jalar el accesorio hacia su cuerpo.
13. Limpie regularmente los orificios de ventilación de las herramientas eléctricas. El ventilador del motor atrae polvo hacia el interior de la carcasa y la acumulación excesiva de polvo puede producir riesgos eléctricos. El ventilador del motor atrae polvo hacia el interior de la carcasa y la acumulación excesiva de polvo puede producir riesgos eléctricos.
14. No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas pueden encender dichos materiales.
15. No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar electrocución o descargas eléctricas.
16. Utilice papel de lija del tamaño adecuado. Siga las recomendaciones del fabricante para seleccionar papeles de lija. La utilización de papeles de lija que sobresalgan demasiado de la almohadilla de lijado presenta un riesgo de laceración y puede causar enganches, desgarros o el rebote del disco.
17. El tamaño del eje de los discos, las bridas, los discos de soporte o cualquier otro accesorio debe coincidir con el husillo de la herramienta eléctrica. Los accesorios con orificios que no coincidan con el equipo de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán de forma excesiva y podrían provocar la pérdida de control de la herramienta.
18. Riesgo de explosión. El lijado de pisos puede resultar en una mezcla explosiva de polvo fino y aire. Utilice la lijadora de pisos únicamente en áreas bien ventiladas, donde no haya llamas ni fósforos.



### El rebote y advertencias relacionadas

El rebote es una reacción súbita que se produce cuando un disco giratorio, un disco de apoyo, un cepillo o cualquier otro accesorio se traban o se enganchan. Al trabarse o engancharse, provocan que el disco de apoyo giratorio se detenga rápidamente, lo que a su vez provoca que la herramienta eléctrica fuera de control se mueva en la dirección opuesta a la dirección de giro del disco de apoyo en el punto del atascamiento.

Por ejemplo, si la pieza de trabajo trava o engancha un disco abrasivo, el borde del disco que está entrando en el punto de enganche puede insertarse en la superficie del material y provocar que el disco salte o se desprenda. El disco puede saltar hacia el operador o en el sentido contrario, según la dirección de movimiento del disco en el punto de enganche. Los discos abrasivos también se pueden romper en estas condiciones.

El rebote se produce como resultado del mal uso de la herramienta eléctrica y procedimientos o condiciones de operación incorrectos, y se puede evitar tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

1. Sostenga la herramienta eléctrica con firmeza y ubique el cuerpo y los brazos de manera tal que le permitan resistir las fuerzas de rebote. Utilice siempre las manijas auxiliares, en caso de haberlas, para tener el máximo control de las reacciones de rebote o de par durante el arranque. Si se toman las precauciones adecuadas, el operador puede controlar las reacciones de par o las fuerzas de rebote.
2. Nunca coloque las manos cerca del accesorio giratorio. El accesorio puede rebotar sobre sus manos.
3. No coloque el cuerpo en el área hacia donde la herramienta eléctrica se movería en el caso de que se produjera un rebote. El retroceso impulsará la herramienta en la dirección opuesta al movimiento del disco en el punto de enganche.
4. Tenga especial cuidado al trabajar con esquinas, bordes afilados, etc. Evite hacer rebotar o enganchar el accesorio. Las esquinas, los bordes filosos y los rebotes tienden a enganchar el accesorio giratorio y provocar la pérdida de control o el rebote de la herramienta.
5. No coloque una hoja de sierra para tallar madera, una rueda de diamante segmentada con una separación periférica superior a 10 mm ni una hoja de sierra dentada. Dichas cuchillas provocan rebotes y pérdidas de control frecuentes.

### Reglas adicionales para un funcionamiento seguro

1. Vacíe la bolsa de polvo o el depósito de recolección de polvo con frecuencia. No deje los residuos de la bolsa de polvo o el depósito de recolección de polvo sin supervisión. Vacíelos siempre en un contenedor de metal no combustible. El lijado o el barnizado de madera producen polvos que se pueden encender automáticamente y causar lesiones o daños. Siga esta medida de precaución para el almacenamiento.
2. Ajuste todos los clavos expuestos. Barra los abrasivos que estén sueltos fuera del área de trabajo. No golpee tuberías de metal, etc., con papel de lija. Golpear partículas metálicas o abrasivas con papel de lija produce chispas que pueden encender el polvo de lijado y causar lesiones o daños.
3. No utilice la herramienta eléctrica parcialmente ensamblada. Realice todos los ajustes siguiendo las especificaciones del fabricante. Mantenga todas las sujeciones ajustadas. Utilizar una herramienta eléctrica parcialmente ensamblada puede resultar en lesiones al operador o las personas que estén en la zona y daños al equipo o los alrededores.
4. No intente cambiar el papel de lija con la herramienta eléctrica en marcha. La almohadilla de lijado puede engancharse en la ropa y causar lesiones en las extremidades y el papel de lija en movimiento puede producir escoriaciones.
5. La herramienta eléctrica se debe utilizar únicamente en un sistema eléctrico (red eléctrica) cuya capacidad nominal coincida con los requerimientos eléctricos de dicha herramienta que se indican en su placa de identificación. Utilícela únicamente en un sistema conectado a tierra. No realice tareas de mantenimiento si la herramienta eléctrica está energizada o conectada a un circuito eléctrico. El uso inadecuado puede causar incendios o descargas eléctricas.

## Introducción

### CONOZCA SU MÁQUINA

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Botón de arranque
- 3 Receptáculo del cable de alimentación
- 4 Conexión de aspiración de 1-1/2"
- 5 Manijas de operación
- 6 Cierre del cabezal
- 7 Luz de trabajo LED
- 8 Disco de lijado
- 9 Rueda de guía
- 10 Soporte de cepillos

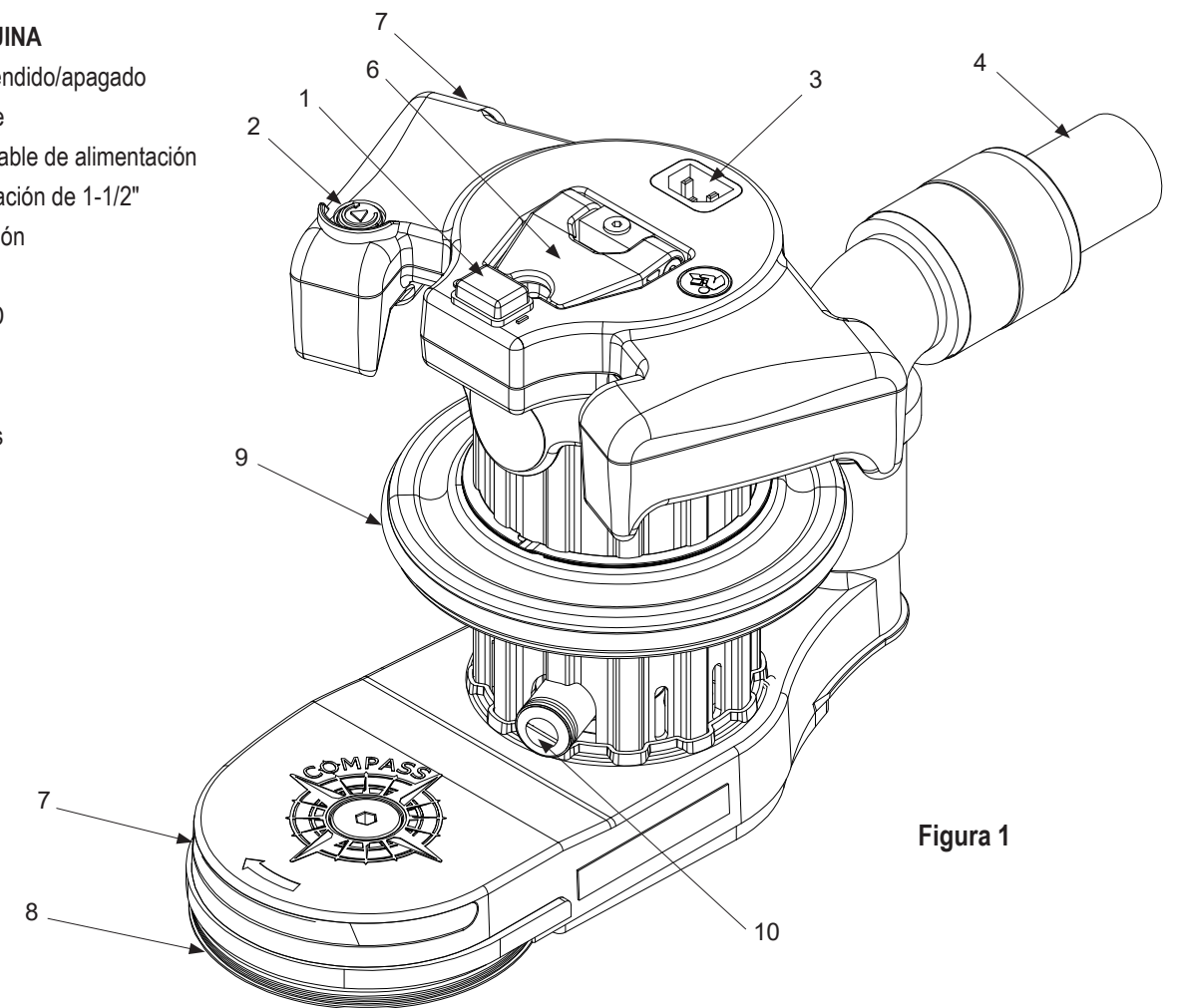


Figura 1

Modelo	07235D
Capacidad eléctrica	115 V, 5,5 A, 60 Hz
Caja de almacenamiento	Estándar
Motor	0,50 HP
Medida de abrasivo	Disco de 5" de diámetro
Velocidad del disco	3900 rpm
Sistema de eje de disco	Accionamiento por correa
Cable de alimentación	14-3 Gris
Recolección de polvo	Aspiración externa
Tasa de control de polvo	Depende del vacío

## Instrucciones para la conexión eléctrica

### Cables de extensión (120V)

Utilice únicamente un cable de extensión autorizado con tres conductores, un enchufe con tres terminales y un cuerpo del conector con tres orificios.

**ADVERTENCIA:** Si va a utilizar un cable de extensión, use uno de un calibre mínimo de 12 AWG. No use un cable de extensión de más de 50 pies. No una dos cables de extensión.

### Instrucciones para la conexión eléctrica (120 V)

#### Instrucciones para la conexión a la fuente de alimentación y a tierra.

Este producto se debe conectar a tierra. En caso de mal funcionamiento o averías, la conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica a fin de reducir el riesgo de choques eléctricos. Este producto está equipado con un cable que tiene un conductor que pone el equipo a tierra y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe se debe insertar en un tomacorriente adecuado que esté instalado debidamente y puesto a tierra de conformidad con todos los códigos y las normas locales.

**ADVERTENCIA:** La conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra del equipo puede resultar en riesgos de choque eléctrico. Consulte con un electricista o un técnico de servicio calificados si tiene alguna duda con respecto a si el tomacorriente está puesto a tierra adecuadamente. No modifique el enchufe suministrado con el producto. Si no encaja en el tomacorriente, contacte a un electricista calificado para que instale un tomacorriente adecuado.

Este producto está diseñado para utilizarse en un circuito de potencia nominal de 120 voltios, y tiene un enchufe de conexión a tierra semejante al enchufe ilustrado en la Fig. 2. Asegúrese de que el producto esté conectado a un tomacorriente que tenga la misma configuración que el enchufe. No se deben utilizar adaptadores con este producto. Siempre conecte la máquina a una línea eléctrica dedicada de 20 amperios para evitar el accionamiento del disyuntor y la sobrecarga de la línea debido a otros dispositivos.

**ADVERTENCIA:** Para evitar el riesgo de choques eléctricos, proteja la máquina de la lluvia. Guárdela en un lugar seco.

**ADVERTENCIA:** Para evitar el riesgo de choques eléctricos, siempre use un sistema eléctrico de tres conductores con conexión a tierra. Para una protección óptima contra choques eléctricos, utilice un circuito protegido por un interruptor de falla a tierra. Consulte con su contratista electricista.

**ADVERTENCIA:** No corte, quite o rompa la clavija de conexión a tierra. Si el enchufe no encaja en el tomacorriente, consulte con su contratista electricista.

**ADVERTENCIA:** Los cables desgastados, cortados o dañados los debe reemplazar un técnico de servicio autorizado.



Figura 2

## Preparación de la máquina

Esta lijadora está diseñada para funcionar con un sistema de recolección de polvo por aspiración a distancia de 1-1/2".

### Preparación de los sistemas de recolección de polvo por aspiración a distancia

Para preparar la máquina para un sistema de aspiración de polvo que tenga un extremo de manguera de 1-1/2 pulg., conecte la manguera de aspiración al codo de aspiración de la máquina (Figura 4).

**ADVERTENCIA:** Utilice la máquina únicamente si está conectada a un sistema de aspiración en funcionamiento. De lo contrario, se generará un entorno de polvo en el que se lo podría inhalar.

**NOTA:** Ponga en marcha el sistema de recolección de vacío a distancia antes de la operación.

### Preparación de la máquina para su funcionamiento

1. Familiarícese con la máquina. Lea todos los avisos de peligro y advertencia, así como el Manual del propietario antes de utilizar esta máquina.
2. La máquina solo acepta discos abrasivos de velcro. Cuando instale un disco abrasivo, tenga cuidado de centrar el disco en el impulsor (Figura 5).

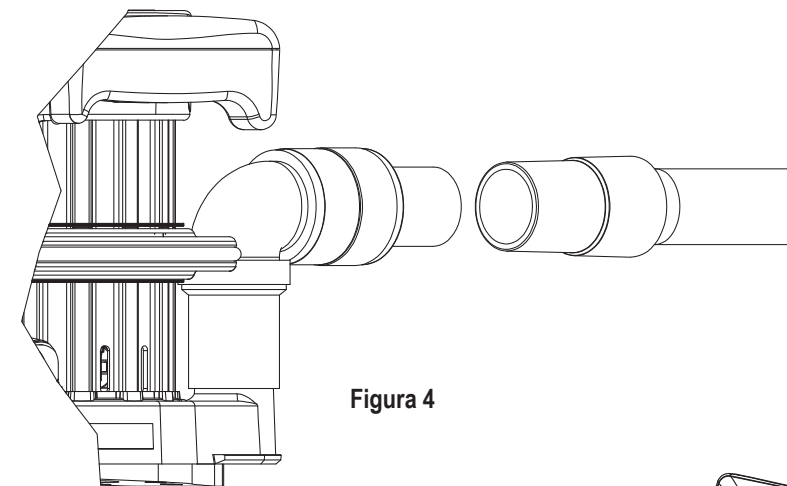


Figura 4

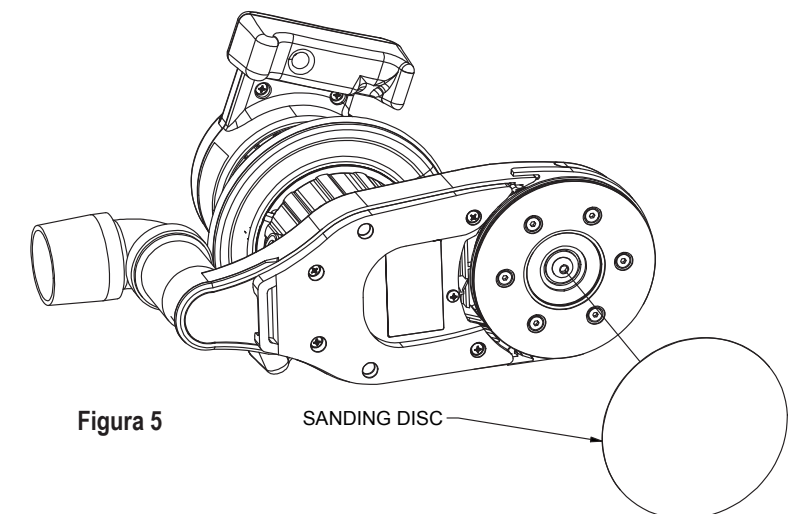


Figura 5

## Instrucciones de uso

1. Mueva la máquina a la ubicación de su trabajo. Asegure los clavos expuestos con un martillo y un punzón para evitar el contacto con el abrasivo.
2. Ajuste el ángulo girando el cierre del cabezal hacia arriba (Figura 7). Coloque la manija en la ubicación deseada (180 grados de rotación total).
3. Asegúrese de que el interruptor de control esté en la posición de apagado y, luego, conecte el cable de alimentación a un circuito con fusible con conexión a tierra. Conecte el cable de alimentación en el receptáculo del cable de alimentación (Figura 1).
4. Con la máquina en posición reclinada, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido (Figura 1).
5. Para activar el disco de lijado, pulse y suelte el botón rojo de arranque.
6. Para detener la máquina, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado.
7. Baje gradualmente la almohadilla hasta la superficie a lijar. Asegúrese de que la máquina está en movimiento mientras la almohadilla se acopla a la superficie que se va a lijar. Se recomienda no añadir esfuerzo a la almohadilla ya que podría "empujar" o "inclinarse" y producir surcos o líneas en la superficie.
8. Al sustituir el abrasivo, vaciar el contenido de la bolsa de polvo o cuando la operación de lijado haya finalizado, vuelva a colocar la máquina en posición reclinada, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado y desconecte el cable de alimentación del receptáculo del cable de alimentación.
9. Vacíe la bolsa de polvo de la aspiradora a distancia cada vez que esté un tercio llena.

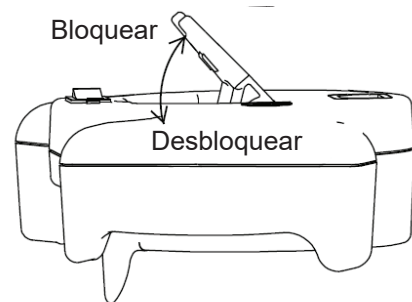


Figura 7

**PELIGRO:** Si no se desconecta el cable de alimentación de la máquina cada vez que se realicen tareas de mantenimiento, se sustituya el abrasivo o se vacíe la bolsa de polvo, podría producirse una electrocución o lesiones graves. No deje nunca la máquina desatendida con el cable de alimentación conectado.

**PELIGRO:** Nunca deje la aspiradora desatendida con polvo de lijado en su interior. El polvo de lijado puede inflamarse espontáneamente y provocar un incendio o una explosión. Vacíe la aspiradora en un recipiente metálico, alejado de cualquier combustible. No vaciar el contenido del polvo en el fuego. No llene demasiado la aspiradora.

## Mantenimiento periódico

**PRECAUCIÓN:** El hecho de no realizar el mantenimiento en los intervalos recomendados puede anular la garantía.

### Cepillos de carbono

Sustituya los cepillos de carbono por lo menos cada 500 horas y con mayor frecuencia en caso de uso intensivo.

### Rodamientos

Para asegurar un rendimiento confiable, haga inspeccionar los cojinetes del armazón y de los impulsores de almohadillas para comprobar si están desgastados o dañados cada 1500 horas. En caso de uso intensivo, haga cambiar los cojinetes por temporada.

### Correa

La correa debe inspeccionarse cada 500 horas. Reemplácela si presenta grietas o signos de desgaste.

**PRECAUCIÓN:** Las tareas de mantenimiento y las reparaciones realizadas por personal no autorizado pueden resultar en daños o lesiones. El mantenimiento y las reparaciones realizadas por personal no autorizado anularán la garantía. El hecho de no realizar el mantenimiento en los intervalos recomendados puede anular la garantía.

## Mantenimiento

### Cepillos de carbono

Inspeccione los dos cepillos cada 6 meses o 250 horas. El acceso a los cepillos se realiza a través de las tapas de los cepillos delanteros y traseros (Figura 9). Gire la tapa en sentido contrario con un destornillador plano hasta que la tapa se pueda retirar de la carcasa. Si algún cepillo se ha desgastado hasta 3/8" de longitud o menos, sustituya todo el juego.

**PRECAUCIÓN:** Utilice únicamente el cepillo del motor PN PR007500; de lo contrario, se producirán fallas en el motor.

Cuando sustituya los cepillos, asegúrese de que la máquina esté desconectada de la fuente de alimentación, que los cepillos se asienten contra el conmutador, que los muelles se asienten en el orificio de los soportes de los cepillos y que los cepillos se desplacen libremente. Al volver a colocar la tapa de los cepillos, mantenga los cables alejados del conmutador y de cualquier lugar donde podrían pellizcarse.

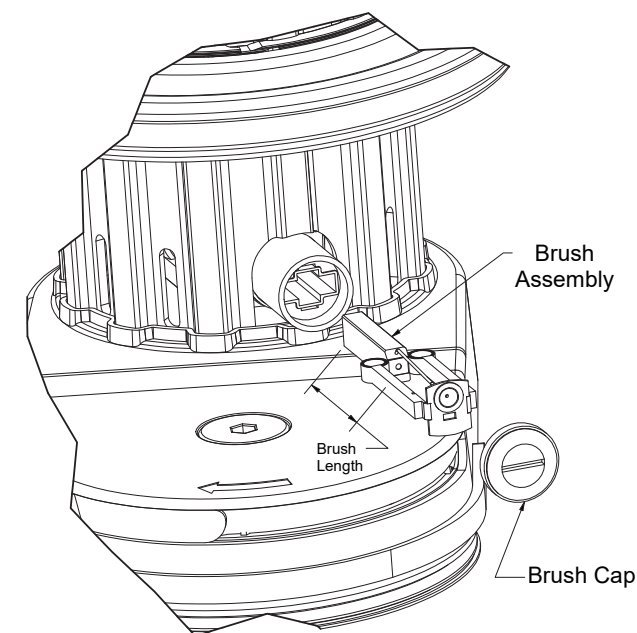


Figura 9



## LIRE CE MANUEL

Ce manuel contient des informations importantes pour l'utilisation et le fonctionnement en toute sécurité de cette machine. Le fait de ne pas lire ce manuel avant d'utiliser ou de tenter d'utiliser votre machine American Sanders ou d'effectuer toute activité d'entretien ou de maintenance pourrait entraîner des blessures pour vous ou des tiers ainsi que des dommages de la machine ou d'autres biens. Vous devez avoir reçu une formation sur le fonctionnement de cette machine avant de l'utiliser. Si votre ou vos opérateur(s) ne peut(vent) pas lire ce manuel, faites-le expliquer en détail avant d'essayer d'utiliser cette machine.

Toutes les instructions données dans ce manuel sont vues du poste de conduite à l'arrière de la machine.

### Sommaire

Consignes de sécurité pour l'utilisateur.....	22-25
Introduction.....	26
Instructions concernant le raccordement électrique.....	27
Installation de la machine.....	28
Instructions d'opération.....	29
Réglages.....	30
Maintenance.....	30
Schéma de câblage.....	34
Manuel des pièces.....	35-40
Garantie.....	43

## AVERTISSEMENT !

Les produits vendus avec ce manuel contiennent ou peuvent contenir des produits chimiques connus par certains gouvernements (comme l'État de Californie, tel qu'identifié dans sa Proposition 65) comme causes de cancer, de malformations congénitales et d'autres troubles de l'appareil reproducteur. Dans certains endroits (y compris l'État de Californie), les acheteurs de ces Produits qui les mettent en service sur un lieu de travail ou dans un espace accessible au public sont tenus par la réglementation d'émettre certains avis, mises en garde ou divulgations concernant les produits chimiques qui sont ou peuvent être contenus dans les produits sur ces lieux de travail. Il est de la responsabilité de l'acheteur de connaître le contenu et de se conformer à toutes les lois et réglementations relatives à l'utilisation de ces Produits dans ces environnements. Le Fabricant décline toute responsabilité d'informer les acheteurs de toute exigence spécifique pouvant s'appliquer à l'utilisation des Produits dans de tels environnements.

**\*\*\*Ce produit est destiné à un usage commercial uniquement\*\*\***

## Consignes de sécurité pour l'utilisateur

Dans ce manuel d'utilisation, vous trouverez trois instructions que vous devez lire et respecter pour assurer un fonctionnement sûr de cette machine.

**DANGER** signifie: Risque de blessures graves ou de mort pour vous ou des tiers si les consignes de **DANGER** figurant sur cette machine ou dans ce manuel d'utilisation ne sont pas respectées ou appliquées. Lisez et respectez toutes les consignes **DANGER** figurant dans ce manuel d'utilisation et sur votre machine.

**AVERTISSEMENT** signifie: Risque de blessures pour vous ou des tiers si les consignes **AVERTISSEMENT** figurant sur cette machine ou dans ce manuel d'utilisation ne sont pas respectées ou appliquées. Lisez et respectez toutes les consignes **AVERTISSEMENT** figurant dans ce manuel d'utilisation et sur votre machine.

**ATTENTION** signifie: Risque de dommages pour la machine ou d'autres biens si les consignes **ATTENTION** figurant sur cette machine ou dans ce manuel d'utilisation ne sont pas respectées ou appliquées. Lisez et respectez toutes les consignes **ATTENTION** figurant dans ce manuel d'utilisation et sur votre machine.



**DANGER:**



**DANGER:**



**DANGER:**



**DANGER:**



**AVERTISSEMENT:**



**AVERTISSEMENT:**



**AVERTISSEMENT:**



**AVERTISSEMENT:**



**AVERTISSEMENT:**

Le fait de ne pas lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser ou d'entretenir votre machine American Sanders peut entraîner des blessures pour vous ou des tiers ainsi que des dommages de la machine ou d'autres biens. Vous devez avoir reçu une formation sur le fonctionnement de cette machine avant de l'utiliser. Si vous ou vos opérateurs ne pouvez pas lire l'anglais, demandez une explication complète de ce manuel avant d'essayer d'utiliser cette machine.

A. Le ponçage/la finition des planchers de bois peut créer un environnement explosif ou combustible. N'utilisez pas cette machine à proximité de solvants, diluants, alcools, carburants, carburants, enduits de sol, poussière de bois ou tout autre matériau inflammable. Les allume-cigares, les veilleuses, les étincelles électriques et toute autre source d'inflammation doivent être éteints ou évités. Gardez la zone de travail bien ventilée.

B. La poussière générée par le ponçage des planchers de bois peut s'enflammer ou exploser spontanément. Éliminez rapidement toute poussière de ponçage dans un contenant métallique exempt de tout combustible. Ne la jetez pas au feu.

A. Il existe un risque d'électrocution si la machine est en cours d'entretien alors qu'elle est connectée à une source d'alimentation. Débranchez l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien.

B. Il existe un risque d'électrocution ou d'incendie si la machine est utilisée avec un cordon d'alimentation endommagé. Gardez le cordon d'alimentation à l'écart du patin. Soulevez toujours le cordon au-dessus de la machine. Ne déplacez pas la machine par le cordon d'alimentation.

C. Risque de choc. N'utilisez pas la machine si elle a pris l'eau ou a été arrosée d'eau.

Pour éviter les blessures, gardez les mains, les pieds et les vêtements amples à l'écart de toutes les pièces mobiles de la machine. Débranchez le cordon d'alimentation avant de remplacer le tampon, de changer l'abrasif ou d'effectuer un entretien. N'utilisez pas la machine si tous les dispositifs de protection ne sont pas en place. Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsqu'elle est connectée à une source d'alimentation.

Des blessures peuvent se produire si des vêtements ou équipements de protection ne sont pas utilisés pendant le ponçage. Portez toujours des lunettes de sécurité, des vêtements de protection et un masque anti-poussière lors du ponçage.

Cette ponceuse ne doit pas être utilisée sur du bois traité sous pression. Certains bois traités sous pression contiennent de l'**arsenic** et le ponçage du bois traité sous pression produit de la poussière dangereuse. L'inhalation de poussières dangereuses provenant de bois traité sous pression peut causer des blessures graves ou la mort. Le ponçage de planchers de bois traité sous pression ou de surfaces inégales peut endommager la ponceuse, ce qui n'est pas couvert par la garantie ou l'assurance pertes et dommages.

Toute modification ou altération de cette machine pourrait endommager la machine ou blesser l'opérateur ou des tiers se trouvant à proximité. Toute modification ou altération non autorisée par le fabricant annule toute garantie et responsabilité.

Risque d'explosion. Le ponçage du sol peut provoquer un mélange explosif de poussière fine et d'air. Utilisez la ponceuse à plancher uniquement dans un endroit bien aéré et exempt de toute flamme ou allumette.

Utilice la máquina únicamente si está conectada a un sistema de aspiración en funcionamiento. De lo contrario, se generará un entorno de polvo en el que se lo podría inhalar.

## Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques

Conserver tous les avertissements et les instructions pour une utilisation future.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique alimenté sur secteur (filaire) ou un outil électrique fonctionnant (sans fil) avec une batterie.

### 1) Sécurité de la zone de travail

- Garder la zone de travail propre et bien éclairée.** L'encombrement ou des zones sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telle qu'en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Garder les enfants et les témoins à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions risquent de vous faire perdre le contrôle.

### 2) Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche d'une quelconque façon. Ne pas utiliser n'importe quelle fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant correspondantes réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas abuser du cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée pour un usage à l'extérieur.** *L'utilisation d'un cordon adapté pour l'usage extérieur réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée avec un dispositif à courant résiduel (RCD).** *L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*  
*NOTE Le terme « DISPOSITIF À COURANT RÉSIDUEL (DRC) » peut être remplacé par le terme « disjoncteur de fuite à la terre (GFCI) » ou « disjoncteur différentiel (ELCB) ».*
- g) **Il est recommandé que l'outil soit toujours alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif de courant résiduel avec un courant différentiel assigné de 30 mA ou moins.**

### 3) Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et utilisez votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des dommages corporels graves.*
- b) **Utiliser l'équipement de protection individuelle. Porter toujours des lunettes de protection.** *L'équipement de protection comme un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, un casque de protection ou une protection acoustique utilisés dans les conditions appropriées permettra de réduire les dommages corporels.*
- c) **Empêcher tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la source d'alimentation et/ou au BLOC-BATTERIE, de ramasser ou de transporter l'outil.** *Transporter les outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou des outils électriques mis sous tension qui ont un interrupteur en position marche entraînent des dommages corporels.*
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée attachée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des dommages corporels.*
- e) **Ne pas forcer l'outil. Garder le bon équilibre à tout moment.** *Ceci permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) **S'habiller convenablement. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements à l'écart des pièces mobiles.** *Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.*
- g) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques.** *L'utilisation de la collecte de la poussière peut réduire les dangers liés la poussière.*
- h) **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils.** *Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.*

### 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique approprié fera un meilleur travail et plus sécuritaire à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas pour la mise en marche et l'arrêt.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc de piles, s'il est détachable, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ces instructions de faire fonctionner l'outil électrique.** *Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.*
- e) **Entretien des outils et accessoires électriques. Vérifier le désalignement ou la fixation des pièces mobiles, les bris de pièces et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faite réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*
- f) **Garder les outils de coupe aiguisés et propres.** *Des outils correctement entretenus avec des bords tranchants sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les embouts etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.*
- h) **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.*
- i) **L'utilisation d'un outil qui n'est pas complètement et entièrement assemblé peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.** *N'utilisez pas cet outil avant qu'il ne soit complètement assemblé. Conservez toutes les attaches serrées. Effectuez les réglages conformément aux spécifications de l'outil.*

### 5) Réparation

- a) **Faire réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela permettra d'assurer que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.*
- b) **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées similaires afin d'éviter un danger.**

### Avertissements de sécurité pour les opérations de ponçage

1. Cet outil électrique est conçu pour fonctionner comme une ponceuse. Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des dommages corporels.
2. Des opérations telles que le broyage, le brossage métallique, le polissage ou le découpage ne sont pas recommandés à effectuer avec cet outil électrique. Les opérations pour lesquelles l'outil n'a pas été conçu peuvent créer un danger et causer des dommages corporels.

3. Ne convertissez pas cet outil électrique pour qu'il fonctionne d'une manière qui n'est pas spécifiquement conçue et spécifiée par le fabricant de l'outil. Une telle conversion peut entraîner une perte de contrôle et causer des blessures graves.
4. Ne pas utiliser des accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant d'outils, tout simplement parce que l'accessoire peut être attaché à votre outil électrique, et ceci ne garantit pas un fonctionnement sûr.
5. La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires qui fonctionnent plus vite que leur vitesse nominale peuvent se briser et voler en éclats.
6. Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans la capacité nominale de votre outil électrique. Des accessoires avec des tailles incorrectes ne peuvent pas être gardés ou contrôlés de manière adéquate.
7. Ne pas utiliser d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, inspecter les accessoires tels que le disque abrasif pour des frites ou des fissures, le plateau port-disque pour les fissures, une déchirure ou une usure excessive, la brosse métallique pour des fils lâches ou fissurés. Si l'outil électrique ou l'accessoire est tombé, inspecter les dommages ou installer un accessoire en bon état. Après l'inspection ou l'installation d'un accessoire, se placer ou placer les spectateurs loin du plan de l'accessoire en rotation et faire fonctionner l'outil électrique au maximum de sa vitesse sans charge pendant une minute. Les accessoires endommagés se briseront normalement pendant ce temps.
8. Porter un équipement de protection individuelle. Selon l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité. Selon le cas, portez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables d'arrêter les petits fragments d'abrasifs ou de pièces. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants générés par diverses applications. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules générées par l'application particulière. Une exposition prolongée au bruit de forte intensité peut entraîner une perte auditive.
9. Garder les témoins à une distance sécuritaire de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce de travail ou d'accessoire brisés peuvent s'envoler et causer des blessures au-delà de la zone immédiate de l'opération.
10. Placer le cordon d'alimentation loin de l'accessoire en rotation. Si vous perdez le contrôle, le cordon peut être coupé ou déchiré et votre bras ou main peut être tiré dans l'accessoire en rotation.
11. Ne jamais poser l'outil électrique vers le bas jusqu'à ce que l'accessoire soit venu à un arrêt complet. L'accessoire en rotation peut saisir la surface et tirer l'outil électrique hors de votre contrôle.
12. Ne pas faire fonctionner l'outil électrique en le portant à votre côté. Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements, en tirant l'accessoire dans votre corps.
13. Nettoyer régulièrement les bouches d'aération des outils électriques. Le ventilateur du moteur aspire la poussière à l'intérieur du logement et l'accumulation excessive peut causer des dangers électriques.
14. Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
15. N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc.
16. Utilisez des disques de ponçage de taille appropriée. Suivez les recommandations du fabricant lors du choix du papier de ponçage. Un papier de ponçage plus grand dépassant trop du patin de ponçage présente un risque de lacération et peut provoquer des accrocs, une déchirure du disque ou un rebond.
17. La taille de l'arbre de roues, les brides, plaquettes de support ou tout autre accessoire doivent s'adapter à la broche de l'outil électrique. Les accessoires avec un alésage qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique fonctionneront hors de l'équilibre, vibreront excessivement et peuvent causer une perte de contrôle.
18. Risque d'explosion. Le ponçage du plancher peut entraîner un mélange explosif de poussières fines et de l'air. Utiliser une machine pour le ponçage de plancher uniquement dans un endroit bien aéré, exempt de toute flamme ou d'une allumette.

### Rebond et les avertissements liés

Le rebond est une réaction soudaine à une roue en rotation, un plateau porte-disque, un pinceau ou tout autre accessoire pincé ou accroché. Les pincements ou les accrochages causent un décrochage rapide du plateau porte-disque en rotation, qui à son tour provoque l'outil électronique incontrôlé à être entraîné dans le sens inverse de la rotation du plateau porte-disque au point de la liaison.

Par exemple, si une roue abrasive est pincée ou accrochée par la pièce de travail, le bord de la roue qui a pénétré dans le point de pincement peut creuser dans la surface du matériau entraînant la roue à sortir ou à être expulsée. La roue peut alors bondir vers ou loin de l'opérateur, en fonction de la direction du mouvement de la roue au point de pincement. Les roues abrasives peuvent également se briser dans ces conditions.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et de procédures ou de conditions d'exploitation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées comme indiqué ci-dessous.

1. Maintenir une prise ferme sur l'outil électrique et positionner son corps et ses bras de manière à résister aux forces de rebond. Toujours utiliser des poignées auxiliaires, si elles sont prévues pour un contrôle maximal des réactions de rebond ou de couple au démarrage. L'opérateur peut contrôler les réactions de couple ou les forces de rebond si les précautions appropriées sont prises.
2. Ne jamais placer sa main près de l'accessoire rotatif. L'accessoire peut faire un rebond sur votre main.
3. Ne pas placer son corps dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond. Le rebond propulse l'outil dans la direction opposée au mouvement de la roue à l'endroit de l'accrochage.
4. Être particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans les coins, les arêtes vives, etc. Éviter de faire sauter et d'accrocher l'accessoire. Les coins, les arêtes vives ou les sauts ont tendance à accrocher l'accessoire rotatif et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.
5. Ne fixez pas de lame de scie à chaîne pour sculpter le bois, de meule diamantée segmentée avec un espace périphérique supérieur à 10 mm ou de lame de scie dentée. De telles lames créent un rebond fréquent et une perte de contrôle.

### Règles supplémentaires pour un fonctionnement sûr

1. Vider le sac à poussière ou le receveur de collecte de poussière fréquemment. Ne laissez pas de résidus dans le sac à poussière ou le récepteur de collecte de poussière sans surveillance. Toujours vider dans un récipient en métal non combustible. Le ponçage du bois ou du vernis produit de la poussière qui peut s'auto-enflammer et causer des blessures ou des dommages. Suivre cette précaution pour le stockage.



- Régler tous les clous exposés. Balayer les particules abrasives détachées à l'écart de la zone de travail. Ne pas frapper les tuyaux métalliques, etc., avec un papier de ponçage. Frapper le métal ou les particules abrasives avec un papier de ponçage produit des étincelles qui pourraient enflammer les poussières de ponçage et causer des blessures ou des dommages.
- Ne pas faire fonctionner un outil électrique partiellement assemblé. Garder tous les ajustements dans les spécifications du fabricant. Conservez toutes les attaches serrées. L'utilisation d'un outil électrique partiellement assemblé peut entraîner des blessures à l'opérateur ou toute autre personne et pourrait causer des dommages à l'équipement ou l'environnement.
- Ne pas essayer de changer le papier de ponçage tandis que l'outil électrique est en marche. Le patin de ponçage peut accrocher les vêtements et causer des blessures aux membres et le déplacement du papier de ponçage peut causer des abrasions.
- L'outil électrique doit être utilisé uniquement sur un système électrique (secteur) qui est évalué pour les besoins électriques de l'outil électrique comme indiqué sur la plaque signalétique. Utiliser uniquement sur un système de mise à la terre. Ne pas essayer de réparer l'outil électrique s'il est sous tension ou connecté à un circuit électrique. Une mauvaise utilisation peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

## Introduction

### APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE MACHINE

- Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- Bouton Démarrer
- Prise du cordon d'alimentation
- Connexion 1-1/2" VAC
- Poignées de commande
- Loquet d'index de tête
- Lumière de travail à LED
- Disque abrasif
- Roue de guide
- Porte-brosses

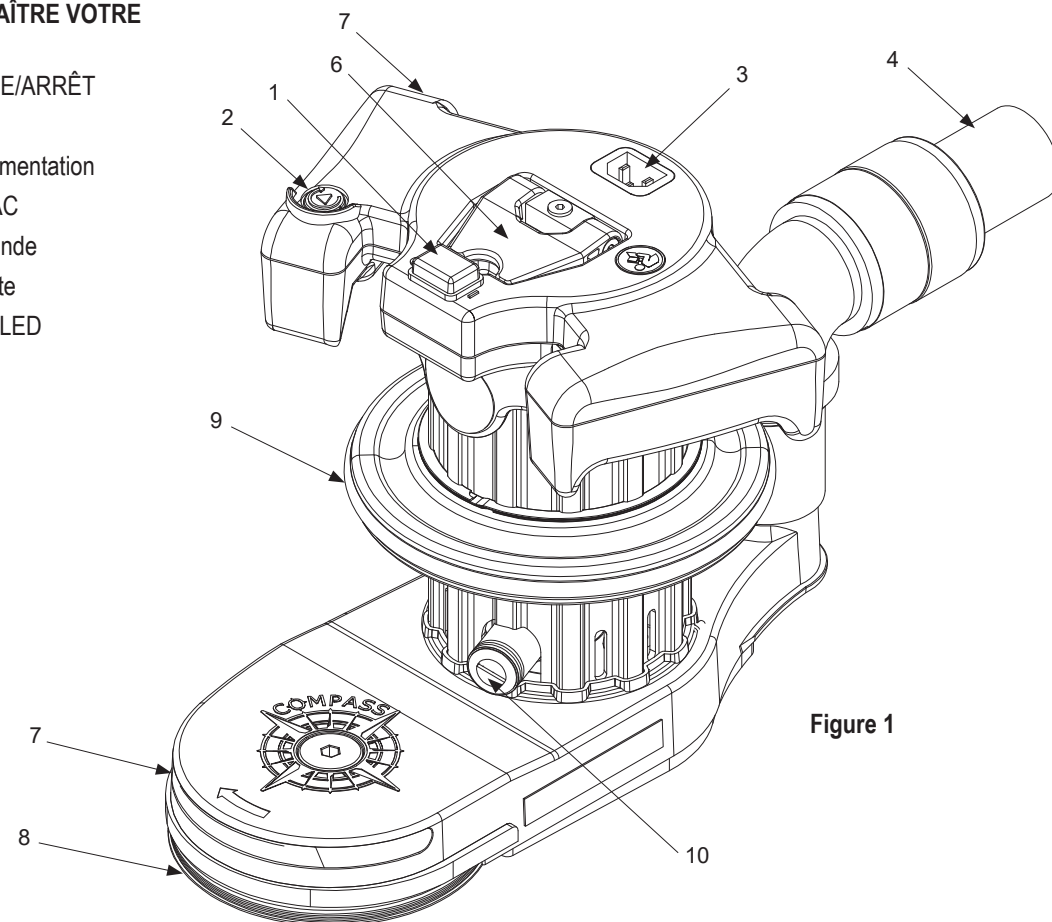


Figure 1

Modèle	07235D
Puissance nominale électrique	115 V, 5,5 60 Hz
Mallette de rangement	Standard
Moteur	.50Hp
Surface abrasive	Disque 5 po diam
Vitesse du disque	3900 tr/min
Système de transmission du disque	Entraînement par courroie
Câble d'alimentation	14-3 gris
Récupération de poussière	Vide externe
Taux de contrôle de la poussière	Vide dépendant

## Instructions de connexion électrique

### Rallonges (120 V)

Utilisez uniquement une rallonge approuvée avec trois fils, une fiche avec trois bornes et un corps de connecteur avec trois trous.

**AVERTISSEMENT:** Si vous utilisez une rallonge électrique, utilisez une rallonge électrique de calibre 12 AWG minimum. N'utilisez pas une rallonge plus longue que 50 pieds. Ne reliez pas deux rallonges.

### Consignes pour le branchement électrique (120V)

#### Consignes pour le raccordement à l'alimentation électrique et à la mise à la terre.

Ce produit doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la terre fournit au courant électrique un chemin de moindre résistance et réduit le risque de commotion électrique. Ce produit est équipé d'un cordon comportant un conducteur de masse et une fiche avec mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée qui est correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

**AVERTISSEMENT:** Un branchement incorrect du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de commotion électrique. Consultez un électricien ou un technicien qualifié si vous avez des doutes concernant la mise à la terre de la prise. Ne pas modifier la fiche fournie avec le produit – si elle n'entre pas dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.

Ce produit doit être utilisé sur un circuit de 120 volts de tension nominale et comporte une fiche avec mise à la terre qui ressemble à la fiche représentée sur la Fig. 2. Assurez-vous que le produit est branché à une prise ayant la même configuration que la fiche. Il ne faut pas utiliser d'adaptateur avec ce produit. Connectez toujours la machine à une ligne électrique dédiée de 20 ampères pour éviter le déclenchement intempestif du disjoncteur et la surcharge de la ligne due à d'autres appareils.

**AVERTISSEMENT:** Pour prévenir le risque d'électrocution, protégez la machine de la pluie. Gardez la machine dans un bâtiment sec.

**AVERTISSEMENT:** Pour prévenir le risque d'électrocution, utilisez toujours un système électrique à 3 fils relié à la terre électrique. Pour une protection maximale contre les chocs électriques, utilisez un circuit protégé par un disjoncteur de défaut à la terre. Consultez votre sous-traitant électrique.

**AVERTISSEMENT:** Ne coupez, retirez ou cassez pas la broche de mise à la terre. Si la prise ne correspond pas à la fiche, consultez votre entrepreneur électrique.

**AVERTISSEMENT:** Faites remplacer les cordons usés, coupés ou endommagés par un personnel d'entretien agréé.

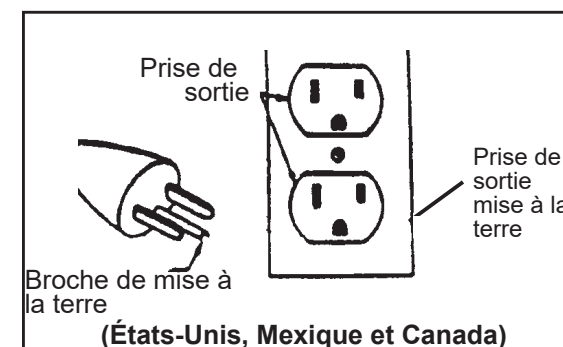


Figure 2



## Installation de la machine

Cette ponceuse est conçue pour fonctionner avec un système de récupération de la poussière sous vide à distance 1/1/2 po.

### Préparation des systèmes de récupération de poussière à vide à distance

Pour préparer la machine à un système de récupération de poussière à distance doté d'une extrémité de tuyau de 1-1/2 raccordez le tuyau d'aspiration au coude à poussière de la machine (Figure 4).

**⚠ AVERTISSEMENT :** N'utilisez la machine que si elle est connectée à un système d'aspiration en fonctionnement. À défaut, cela entraînerait un environnement poussiéreux et une inhalation de poussière.

**REMARQUE:** Démarrez le système de récupération à vide à distance avant de l'utiliser.

### Préparation de la machine pour l'utilisation

1. Familiarisez-vous avec la machine. Veuillez lire tous les avertissements, les précautions et mises en garde et le Manuel d'utilisation avant d'utiliser cette machine.
2. La machine accepte uniquement les disques abrasifs à crochets et à boucles. Lors de l'installation du disque abrasif, veillez à centrer le disque sur l'outil de pose dépose (Figure 5).

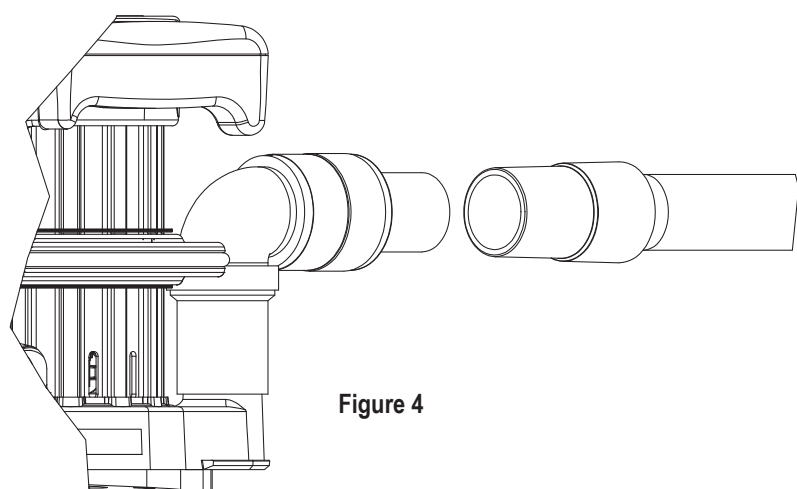


Figure 4

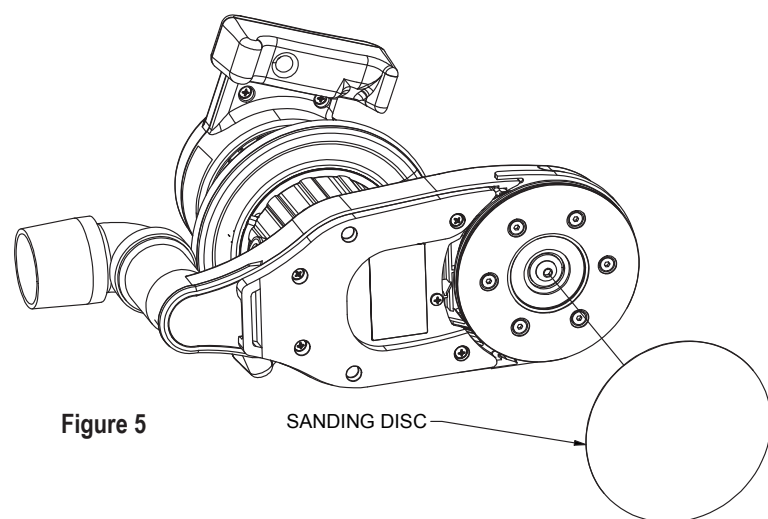


Figure 5

SANDING DISC

## Instructions d'opération

1. Déplacez la machine sur l'emplacement de travail. Ajustez tout clou exposé avec un marteau et un poinçon pour éviter tout contact avec l'abrasif.
2. Réglez l'angle en faisant pivoter le loquet d'index de tête vers le haut (Figure 7). Positionnez la poignée à l'emplacement souhaité (rotation totale de 180 degrés).
3. Assurez-vous que le contacteur de commande est en position « ARRÊT » puis branchez le câble d'alimentation à un fusible correctement mis à la terre. Connectez le câble d'alimentation à la prise du cordon d'alimentation (Figure 1).
4. Avec la machine en position inclinée, déplacez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur la position « MARCHE » (Figure 1).
5. Mettez le disque abrasif sous tension en appuyant sur le bouton de démarrage rouge et en le relâchant.
6. Arrêtez la machine en mettant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur ARRÊT.
7. Abaissez progressivement le patin sur la surface prévue pour le ponçage. Assurez-vous que la machine est en mouvement lorsque le patin est engagé avec la surface à poncer. Il est conseillé de ne pas ajouter d'effort au niveau du patin, car cela peut entraîner un « angle » ou un « basculement » pouvant produire des rainures ou des lignes sur la surface.
8. Lors du remplacement de l'abrasif, de la vidange du sac à poussière, ou lorsque le ponçage est terminé, remettez la machine en position inclinée mettez le commutateur MARCHE/ARRÊT en position « ARRÊT », puis débranchez le câble d'alimentation de la prise du cordon d'alimentation.
9. Videz le sac de récupération à distance dès qu'il est plein à 1/3.

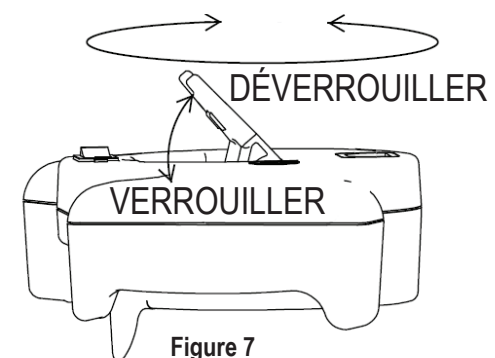


Figure 7

**⚠ DANGER:** Si vous ne débranchez pas le câble d'alimentation de la machine lors d'une intervention, d'un remplacement de produit abrasif ou d'un vidage du sac à poussière, vous risquez d'entraîner une électrocution ou des blessures graves. Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsque le câble d'alimentation est branché.

**⚠ DANGER:** Ne laissez jamais l'aspirateur sans surveillance lorsqu'il contient de la poussière de ponçage dans l'aspirateur. La poussière de ponçage peut s'enflammer spontanément et provoquer un incendie ou une explosion. Videz l'aspirateur dans un récipient métallique, à l'écart de tout combustible. Ne pas ne videz pas le contenu de la poussière dans un feu. Ne remplissez pas trop l'aspirateur.

## Maintenance périodique

**⚠ PRÉCAUTION:** Le non-respect des intervalles d'entretien recommandés peut entraîner l'annulation de la garantie.

### Brosses en carbone

Faites remplacer les brosses en carbone au moins toutes les 500 heures et plus fréquemment en cas d'utilisation intensive.

### Paliers

Pour garantir des performances fiables, faites inspecter les paliers de l'induit et de l'entraîneur de patin pour rechercher toute trace d'usure ou de détérioration toutes les 1 500 heures. En cas d'utilisation intensive, faites remplacer les paliers de façon saisonnière.

### Courroie

La courroie doit être inspectée toutes les 500 heures. Remplacez-la s'il y a des fissures ou des signes d'usure.

**⚠ PRÉCAUTION:** Les opérations de maintenance ou les réparations effectuées par un personnel non autorisé peuvent entraîner des dommages ou des blessures. L'entretien et les réparations effectués par du personnel non autorisé annulent votre garantie. Le non-respect des intervalles d'entretien recommandés peut entraîner l'annulation de la garantie.

## Entretien

### Brosses en carbone

Inspectez les deux brosses tous les 6 mois ou toutes les 250 heures. L'accès aux brosses est possible via les capuchons de brosse avant et arrière (figure 9). Tournez le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis plat jusqu'à ce qu'il soit dégagé du carter. Si une brosse est usée jusqu'à 3/8" de sa longueur, remplacez l'ensemble.

**⚠ PRÉCAUTION:** Utilisez uniquement la brosse du moteur réf. PN PR007500, au risque de provoquer un dysfonctionnement du moteur.

Lors du remplacement des brosses, assurez-vous que la machine est débranchée de la source d'alimentation, que la brosse est bien en place contre le commutateur, que le ressort repose dans le renforcement du porte-brosses et que la brosse peut se déplacer librement. Lorsque vous remettez le capuchon de la brosse, éloignez tout fil du commutateur et de tout point de pincement.

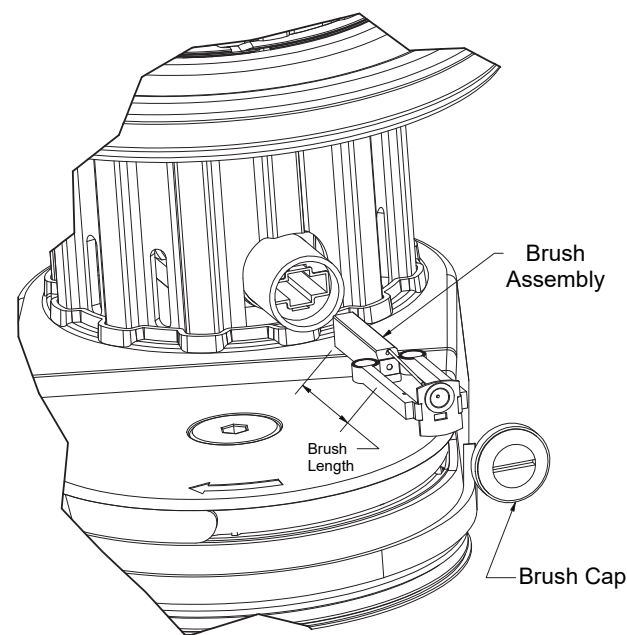


Figure 9

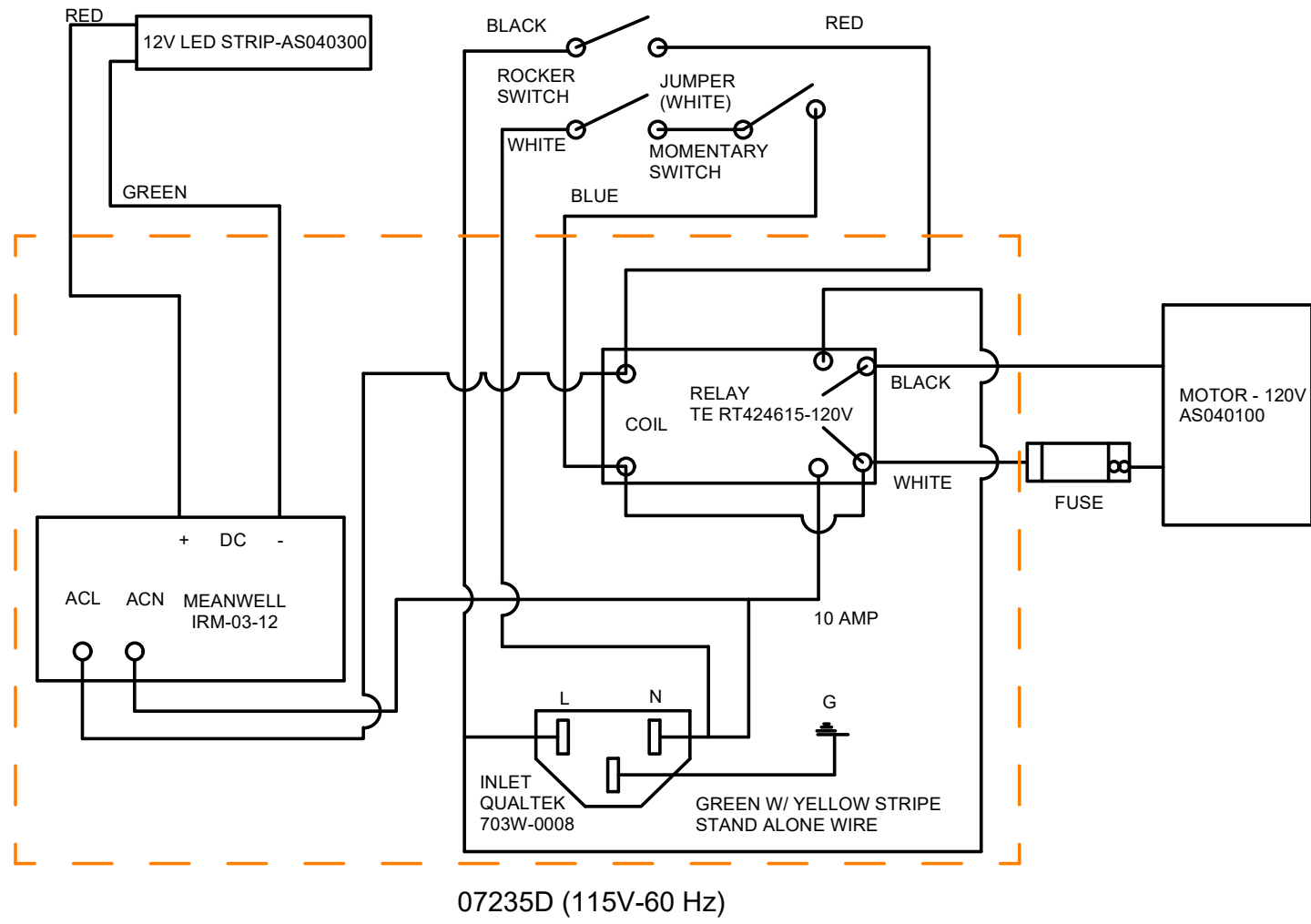
# Compass Parts Manual

Notes:





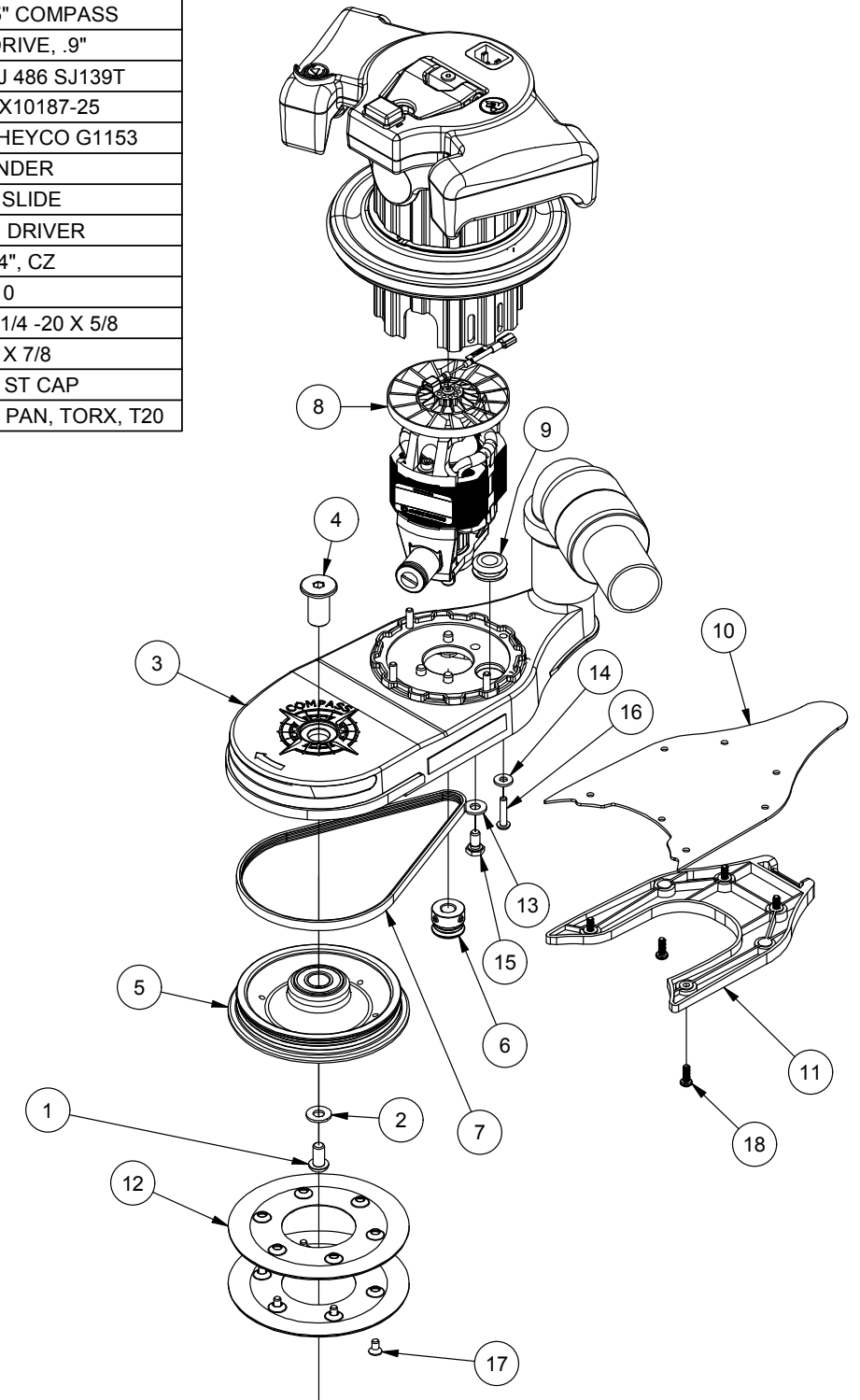
Wiring Diagram

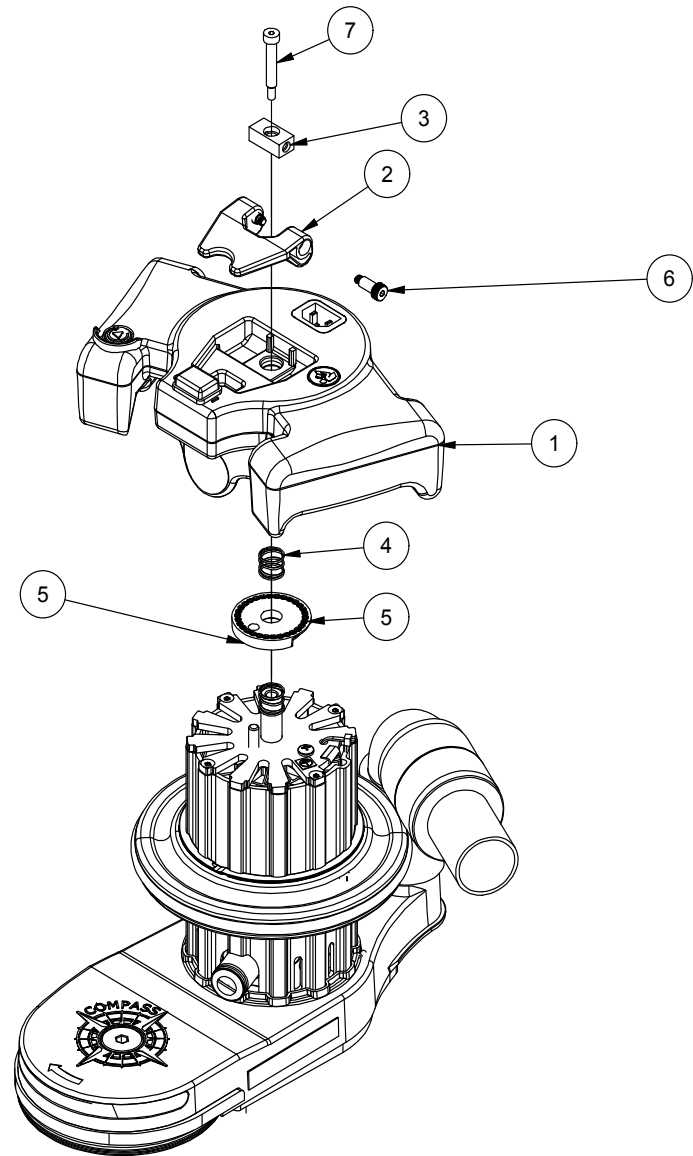


Parts List

ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	1	87701A	5/16 - 18 x 5/8, BHCS
2	1	980651	WASHER 5/16 SAE FLAT
3	1	AS038120	ASSY. BASE, COMPASS, HD
4	1	AS038600	SHAFT, DRIVEN, STAIR SANDER
5	1	AS039400	PULLEY, ASSEM, 5" COMPASS
6	1	AS039700	PULLEY, POLY V DRIVE, .9"
7	1	AS039800	BELT, POLY-V, 3 PJ 486 SJ139T
8	1	AS040100	MOTOR, 115VAC, X10187-25
9	1	AS040900	GROMMET, 1/2 ID HEYCO G1153
10	1	AS041000	COVER, STAIR SANDER
11	1	AS059600	PLATE, COMPASS SLIDE
12	2	AS092000	ASSY, 5" SANDING DRIVER
13	4	NB3350	WASHER, FLAT, 1/4", CZ
14	4	NB9645	WASHER, FLAT, #10
15	4	NB015700	SCREW, CAP, HH, 1/4 -20 X 5/8
16	4	NB033300	SCREW, BH, 10-24 X 7/8
17	6	NB080800	SCR 10-24X 3/8 SF ST CAP
18	5	NB082500	SCREW, 8-32 X 1/2 PAN, TORX, T20

LOWER COMPONENTS





UPPER COMPONENTS

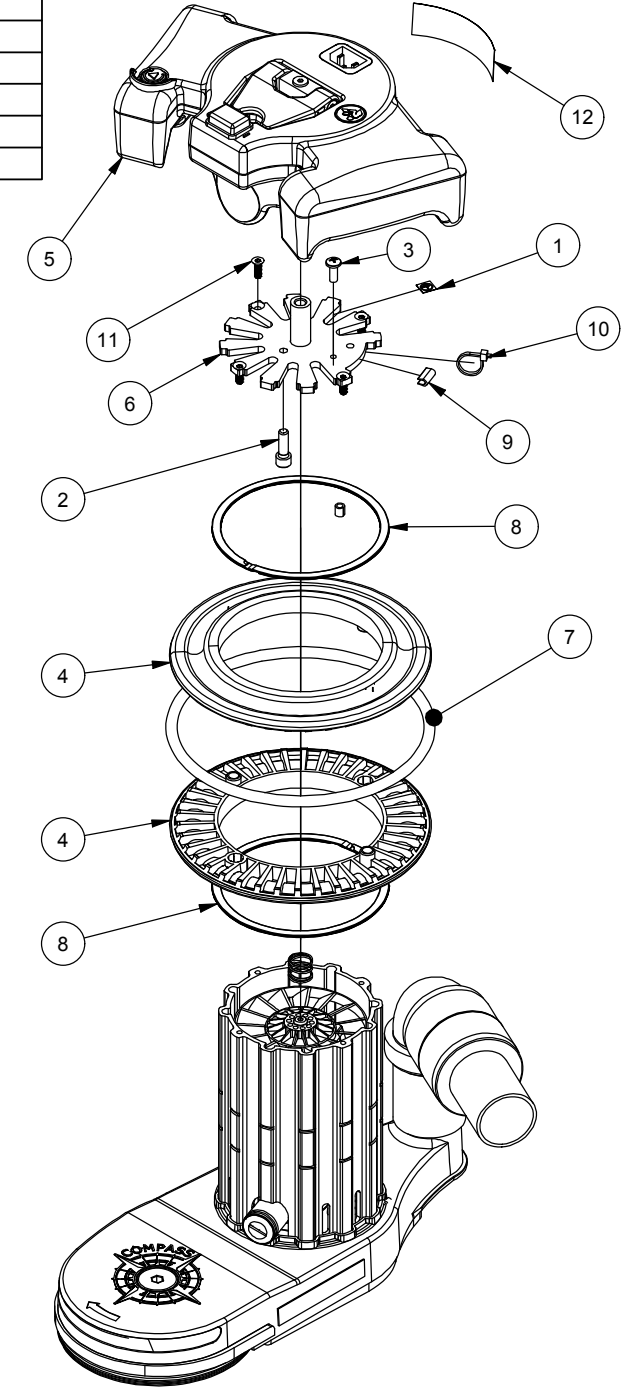
Parts List			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	1	AS038800	ASSY, COMPASS HANDLE, 120V
2	1	AS039100	HANDLE, RELEASE
3	1	AS040600	BLOCK, PIVOT, STAIR SANDER
4	2	AS090100	SPRING, COMP. .5L, .6OD, .045W
5	1	AS091200	CLUTCH, INDEX COMPASS
6	2	NB075200	1/4X1/2X#10-24 SHORT-THREAD SS
7	1	NB080700	SCREW SH 1/4 X 1-1/4 X 10-24

RF079602

12/02/22

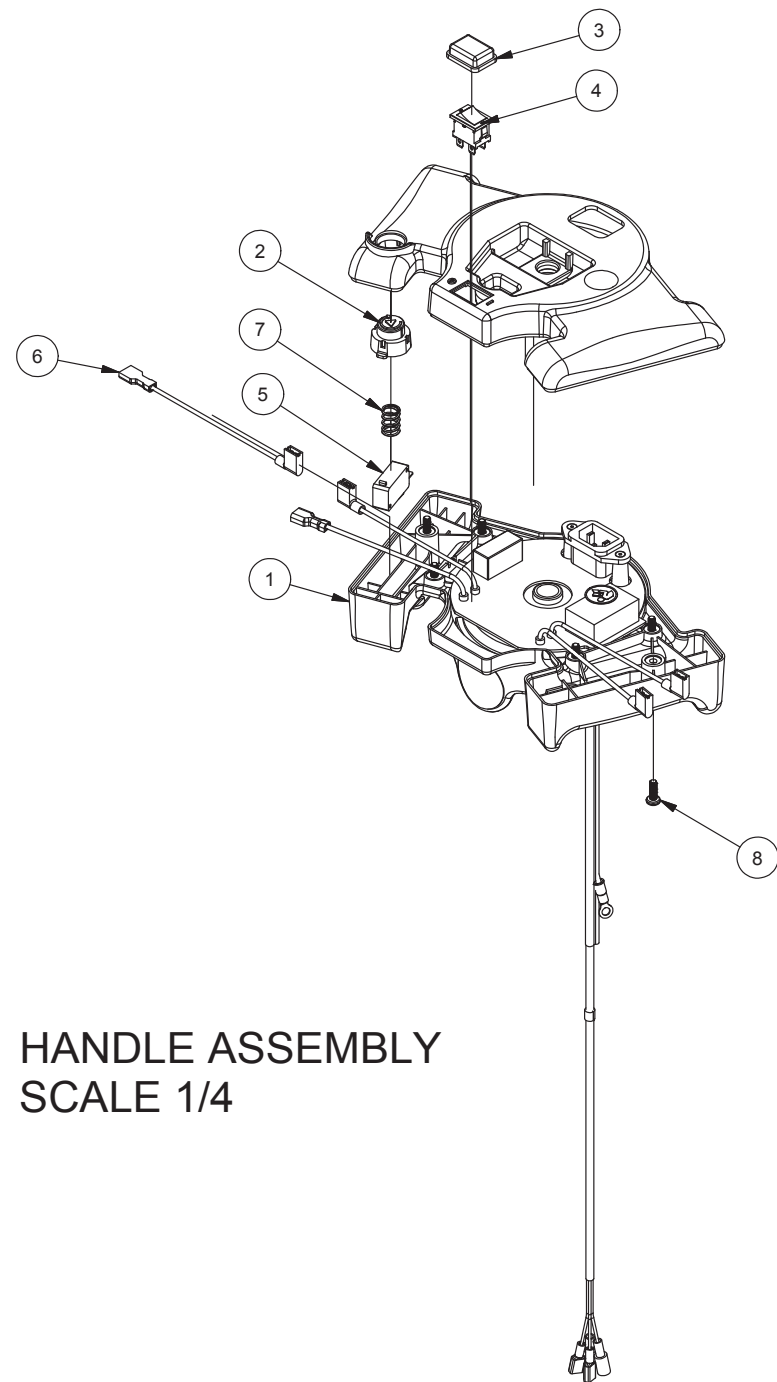
Parts List			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	1	77094A	LABEL, GROUND SYMBOL
2	1	962289	SCREW, 1/4-20 X 3/4 SOCKET HD
3	1	962798	SCREW, 10-24 X 1/2 P.H.
4	2	AS038500	WHEEL, GUIDE, STAIR SANDER
5	1	AS038800	ASSY, COMPASS HANDLE, 120V
6	1	AS039000	WLDMT, PLATE, HANDLE ADAPTOR
7	1	AS039300	TREAD, GUIDE, WHEEL
8	2	AS041700	RING, RETAINING, 4.06 SHAFT
9	0.50 in	AS111300	EDGING, WEAR
10	2	NB6035	TIE, NYLON, 1/8" X 4", BLK
11	4	NB082600	SCREW, 8-32 X 1/2 FLAT, TORX, T15
12	1	SN014800	LABEL, 07235D COMPASS

HOUSING ASSEMBLY



RF079603

12/05/22



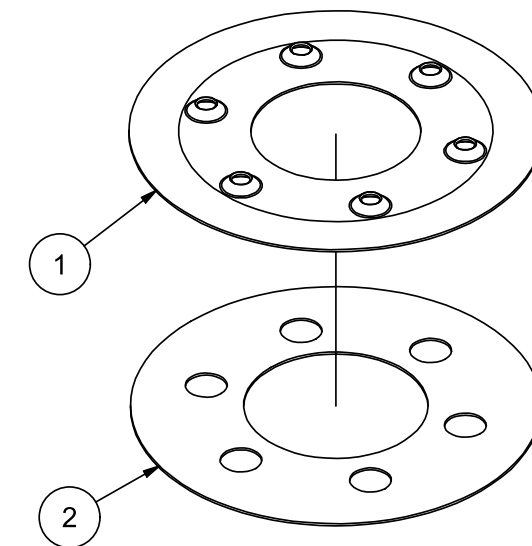
HANDLE ASSEMBLY  
SCALE 1/4

Parts List			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	1	AS038802	ASSY, COMPASS LOWER HANDLE, 120V
2	1	AS087400	BUTTON, COMPASS MOMENTARY SWITCH
3	1	AS088300	COVER, SWITCH
4	1	AS090000	SWITCH, ROCKER, DPST
5	1	AS090300	SWITCH, MICRO, V7-1C27E9
6	1	AS094400	ASSY, JUMPER WIRE, COMPASS
7	1	AS110000	SPRING, COMP. .63L, .42OD
8	6	NB082500	SCREW, 8-32 X 1/2 PAN, TORX, T20

RF079900

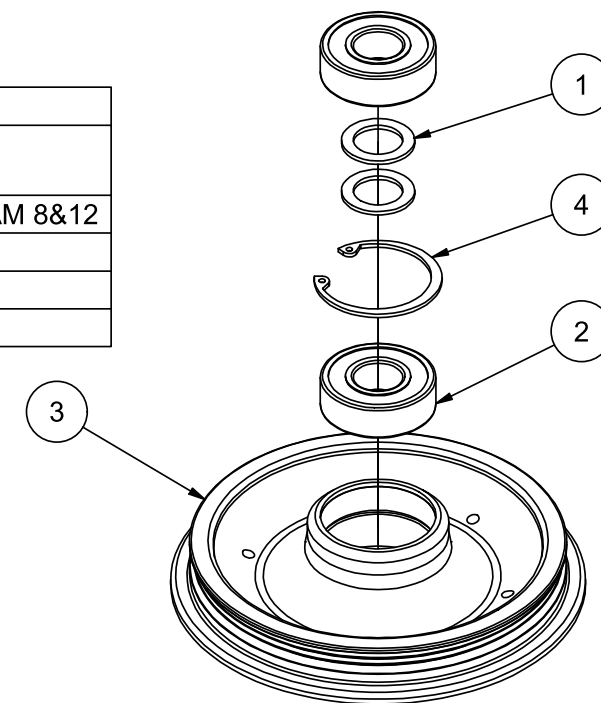
12/05/22

PAD DRIVER ASSEMBLY



AS092000 DRIVER ASSEMBLY			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	1	AS089800	DISC, METAL, 5" SANDING
2	1	AS030501	PAD, HOOK, 5", W/ ADHESIVE

PULLEY ASSEMBLY

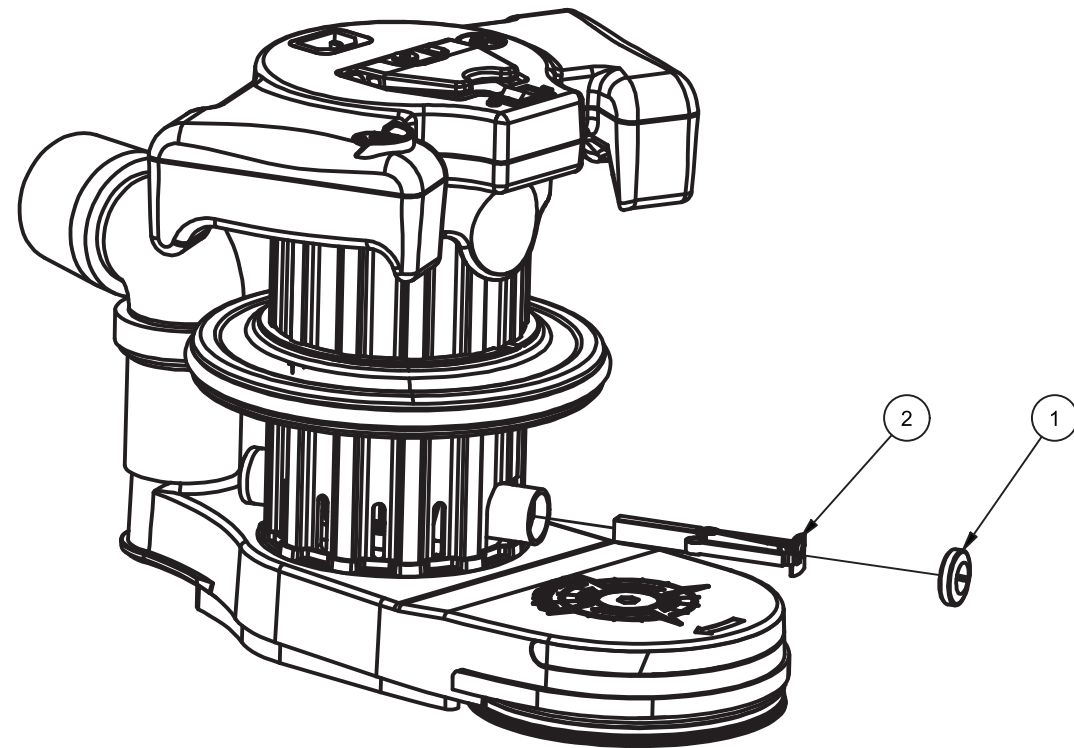


AS039400 PULLEY ASSEMBLY			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	2	61355A	SPACERCASTER WHEEL AM 8&12
2	2	902567	BEARING BALL 6202-2Z
3	1	AS039500	PULLEY, 5" SANDING
4	1	NB076000	RING, INT., 35mm

RF080300

4/12/22





Parts List			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	2	AS098500	CAP, COMPASS MOTOR BRUSH
2	2	PR007200	COMPASS MOTOR BRUSH

## Limited Warranty

### Compass

#### TO QUALIFY FOR THIS WARRANTY

- (1) Machine must be registered within 30 days from the time of purchase on a form provided by American Sanders. Your American Sanders Distributor is responsible for the registration of your machine. Please cooperate with your Distributor in supplying necessary information on the card.
- (2) The machine must have been purchased from American Sanders or an authorized American Sanders Distributor.
- (3) This warranty extends to the original purchaser only and is not transferable to subsequent owners.

#### TIME PERIODS

ONE (1) YEAR WARRANTY - For the Compass.  
Warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase by the original owners. (See Exclusions)

#### EXCLUSIONS (Not Covered by Warranty)

- (1) Expendable wear items and parts that fail through normal wear by reason of their characteristics (cords, pads, sanding discs, carbon motor brushes, wheels, bulbs, filters, bags, or other consumable parts).
- (2) This warranty does not extend to parts affected by misuse, neglect, abuse, accidents, damage in transit, overloading the capacity of the machine, failure due to lack of proper maintenance or care as described in the operating and maintenance instructions. All defective parts must be returned to the distributor for credit.
- (3) Minor adjustments, such as tightening of screws or bolts not connected with the replacement of parts, are not covered.
- (4) Repairs or alterations by an organization other than the factory or an Authorized Service Center are not covered and will void any American Sanders warranty as to the parts or systems repaired or altered by a non-authorized organization.

#### THE OBLIGATION OF AMERICAN SANDERS

- (1) The obligation of American Sanders under this warranty is limited to repairing or replacing, at its option, any part which is proven to be defective in material or workmanship under normal use for the applicable period stated above.
- (2) Warranty repairs will be made by your American Sanders Distributor without charge for parts and labor. They will be compensated with a warranty labor rate of \$75.00 per hour, for the first year of ownership.
- (3) Parts repaired or replaced under this warranty are warranted only during the balance of the original warranty period. All defective parts replaced under these warranties become the property of American Sanders.

#### WARRANTY SERVICE

To obtain warranty service, take your machine and proof of purchase to any authorized American Sander Distributor. American Sanders will not reimburse expenses for service calls or travel. For the Distributor in your area, call American Sanders Customer Service Department at 800-367-3550 or 336-372-8080. If you are dissatisfied with the service that you receive, call or write American Sanders Customer Service Department for further assistance.

#### INSTRUCTIONS AND CONDITIONS FOR WARRANTY REIMBURSEMENT

- Order replacement part: Orders will be processed and charged, as normal procedure.
- Call American Sanders for R/A number.
- You will need the Machine Serial Number and the Machine Model Number.
- Parts must be returned, accompanied with the R/A number to be eligible for warranty credit.
- All Warranty Parts will be shipped prepaid UPS Ground, any other method will be at the recipients expense.
- Freight on any Warranty Part after 30 days must be paid for by the Purchaser.
- Warranty labor rate is \$75.00 USD per hour.
- Credit will be issued upon completion of the above steps, at the above rates.

Transportation of hazardous waste or contaminated equipment is subject to various laws and regulations. In returning machines, parts, or accessories under this limited warranty, the end user must certify in writing that the machines, parts, or accessories being returned have not been used for handling, clean up, or disposal of hazardous waste or hazardous materials including but not limited to such things as asbestos, anthrax etc. or if the machines, parts, or accessories being returned have been used for handling, clean up, or disposal of hazardous waste or hazardous materials, then the end user must have the machines, parts or accessories decontaminated by licensed and qualified decontamination professionals and provide written certification of this decontamination signed by the decontamination professionals. These machines, parts or accessories are to be returned only to the local American Sanders Service Center for warranty service along with decontamination certification.

#### DISCLAIMER OF CONSEQUENTIAL

THERE ARE NO WARRANTIES THAT EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION OF THE LIMITED WARRANTIES STATED WITHIN. NO OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS MADE EXCEPT AS EXPRESSLY STATED HEREIN. ANY STATUTORY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, THAT ARE IMPOSED BY LAW DESPITE THE EXPRESS LIMITATION OR WARRANTIES ABOVE, ARE EXPRESSLY LIMITED TO THE DURATION OF THE WRITTEN WARRANTY. BUYER UNDERSTANDS, ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT THE REMEDIES PROVIDED UNDER THIS LIMITED WARRANTY ARE THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDIES AVAILABLE TO THE BUYER. AMERICAN SANDERS DISCLAIMS ANY RESPONSIBILITY FOR LOSS OF USER TIME OF THE AMERICAN SANDERS MACHINE OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS INCLUDES, BUT NOT LIMITED TO INDIRECT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE FURNISHING, PERFORMANCE, USE OF OR INABILITY TO USE THE MACHINE. ANY EXTENSIONS OF OR MODIFICATIONS MADE TO THIS WARRANTY BY A DEALER/DISTRIBUTOR OF AMERICAN SANDERS ARE THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE DEALER/DISTRIBUTOR.

**American Sanders reserves the right to change its warranty policy without notice.**

Copyright 2023 American Sanders

## Garantía limitada

Compass

### REQUISITOS DE LA GARANTÍA

- (1) La máquina debe registrarse durante los 30 días siguientes al momento de la compra en un formulario proporcionado por American Sanders. Su distribuidor de American Sanders es responsable del registro de su máquina. Por favor, coopere con su distribuidor indicando la información necesaria en la tarjeta.
- (2) La máquina debe haberse comprado en American Sanders o a un distribuidor autorizado de American Sanders.
- (3) Esta garantía se extiende solamente al comprador original y no es transferible a los propietarios posteriores.

### PERIODOS DE TIEMPO

GARANTÍA DE UN (1) AÑO: para la Compass.

Se garantiza que está libre de defectos de material y mano de obra por un período de un (1) año a partir de la fecha de compra por parte de los propietarios originales. (Ver exclusiones)

### EXCLUSIONES (No incluidas en la garantía)

- (1) Los artículos y piezas de desgaste desechables que fallan por el desgaste normal debido a sus características (cuerdas, almohadillas, discos de lijado, escobillas de carbón del motor, ruedas, bulbos, filtros, bolsas u otras piezas consumibles).
- (2) Esta garantía no se extiende a las piezas afectadas por un mal uso, negligencia, abuso, accidentes, daños durante el transporte, sobrecarga de la capacidad de la máquina, fallos debidos a la falta de mantenimiento o cuidado adecuados, tal y como se describe en las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento. Todas las piezas defectuosas deben devolverse al distribuidor para obtener crédito.
- (3) Los ajustes menores, tales como el apriete de tornillos o pernos que no estén relacionados con el reemplazo de piezas, no están cubiertos.
- (4) Las reparaciones o alteraciones realizadas por una organización que no sea la fábrica o un centro de servicio autorizado no están cubiertas y anularán cualquier garantía de American Sanders que tengan las piezas o sistemas reparados o alterados por una organización no autorizada.

### OBLIGACIONES DE AMERICAN SANDERS

- (1) La obligación de American Sanders en virtud de esta garantía se limita a la reparación o sustitución, a su elección, de cualquier pieza cuyo material o acabado se demuestre que está defectuoso en condiciones normales de uso durante el período aplicable indicado anteriormente.
- (2) Su distribuidor de American Sanders realizará las reparaciones en garantía sin cargo por piezas o mano de obra. Se compensarán con una tarifa de mano de obra de garantía de 75 USD por hora durante el primer año de propiedad.
- (3) Las piezas reparadas o reemplazadas de acuerdo con esta garantía solo disfrutarán de garantía durante el período que dure la garantía original. Todas las piezas defectuosas reemplazadas según estas garantías pasan a ser propiedad de American Sanders.

### SERVICIO DE GARANTÍA

Para obtener servicio de garantía, lleve su máquina y el comprador de compra a cualquier distribuidor autorizado de American Sanders. American Sanders no reembolsará los gastos por las llamadas de reparación o los viajes. Para saber cuál es el distribuidor de su área, llame al departamento de servicio al cliente de American Sanders al 800-367-3550 o 336-372-8080. Si no está satisfecho con el servicio que recibe, llame o escriba al departamento de servicio al cliente de American Sanders para obtener más ayuda.

### INSTRUCCIONES Y CONDICIONES PARA EL REEMBOLSO DE LA GARANTÍA

- Pedido de una pieza de repuesto: los pedidos serán procesados y cobrados como es habitual.
- Llame a American Sanders para obtener el número R/A.
- Necesitará el número de serie de la máquina y el número de modelo de la máquina.
- Las piezas deben devolverse acompañadas del número R/A para poder optar al crédito de la garantía.
- Todas las piezas en garantía se enviarán con un servicio de UPS Ground de prepago. Cualquier otro método correrá a cargo del destinatario.
- El transporte de cualquier pieza en garantía después de 30 días correrá a cargo del comprador.
- La tarifa de mano de obra de la garantía es de 75 USD por hora.
- El crédito se emitirá a las tasas mencionadas anteriormente una vez se hayan completado los pasos anteriores.

El transporte de residuos peligrosos o equipos contaminados debe cumplir varias leyes y reglamentos. En las máquinas, partes o accesorios devueltos de acuerdo con esta garantía limitada, el usuario final debe certificar por escrito que las máquinas, partes o accesorios devueltos no han sido utilizados para el manejo, limpieza o eliminación de desechos o materiales peligrosos, incluidos pero sin limitarse al asbesto, el ántrax, etc., o si las máquinas, partes o accesorios devueltos se han utilizado para el manejo, limpieza o eliminación de desechos o materiales peligrosos. Entonces, el usuario final debe encargarse de que profesionales de desinfección cualificados y con licencia desinfecten las máquinas, partes o accesorios, y proporcionen una certificación por escrito de dicha desinfección firmada por los profesionales de desinfección. Estas máquinas, partes o accesorios deben devolverse al centro de servicio de American Sanders local solamente para el servicio de garantía junto con el certificado de desinfección.

### EXENCIÓN DE RESPONSABILIDADES

NO EXISTEN GARANTÍAS QUE SE EXTIENDAN MÁS ALLÁ DE LA DESCRIPCIÓN DE LAS GARANTÍAS LIMITADAS ESTABLECIDAS EN ESTE DOCUMENTO. NO SE CONCEDERÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, EXCEPTO SI SE INDICA EXPRESAMENTE EN ESTE DOCUMENTO. CUALQUIER GARANTÍA LEGAL IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, QUE SEA IMPUESTA POR LEY PESE A LA LIMITACIÓN O A LAS GARANTÍAS EXPRESADAS ANTERIORMENTE ESTÁ EXPRESAMENTE LIMITADA A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ESCRITA. EL COMPRADOR ENTIENDE, RECONOCE Y ACEPTA QUE LOS REMEDIOS PROPORCIONADOS DE ACUERDO CON ESTA GARANTÍA LIMITADA SON LOS REMEDIOS ÚNICOS Y EXCLUSIVOS DISPONIBLES PARA EL COMPRADOR. AMERICAN SANDERS RECHAZA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR LA PÉRDIDA DE TIEMPO DEL USUARIO DE LA MÁQUINA DE LIJADO AMERICAN SANDERS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. ESTO INCLUYE, PERO NO SE LIMITA A DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES O CONSECUENTES QUE SURJAN O ESTÉN EN CONEXIÓN CON EL SUMINISTRO, EL RENDIMIENTO, EL USO O LA INCAPACIDAD DE UTILIZAR LA MÁQUINA. CUALQUIER EXTENSIÓN O MODIFICACIÓN REALIZADA A ESTA GARANTÍA POR UN COMERCIANTE/DISTRIBUIDOR DE AMERICAN SANDERS SERÁ RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DEL COMERCIANTE/DISTRIBUIDOR.

*American Sanders se reserva el derecho de cambiar su política de garantía sin previo aviso.*

Copyright 2023 American Sanders

## Garantie limitée

Compass

### POUR BÉNÉFICIER DE CETTE GARANTIE

- (1) La machine doit être enregistrée dans les 30 jours suivant l'achat sur un formulaire fourni par American Sanders. Votre distributeur American Sanders est responsable de l'enregistrement de votre machine. Veuillez coopérer avec votre distributeur pour fournir les informations nécessaires sur la carte.
- (2) La machine doit avoir été achetée chez American Sanders ou chez un distributeur American Sanders agréé.
- (3) Cette garantie s'étend à l'acheteur original seulement et n'est pas transférable aux propriétaires suivants.

### PÉRIODES

GARANTIE D'UN (1) AN — Pour I Compass.

Garantie contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat par les propriétaires originaux. (Voir Exclusions)

### EXCLUSIONS (non couvertes par la garantie)

- (1) Pièces consommables et pièces défectueuses dues à l'usure normale en raison de leurs caractéristiques (cordons, tampons, disques abrasifs, balais de moteur à charbon, roues, ampoules, filtres, sacs ou autres pièces consommables).
- (2) Cette garantie ne s'étend pas aux pièces affectées par une mauvaise utilisation, négligence, abus, accidents, dommages pendant le transport, surcharge de la capacité de la machine, défaillance due à un manque d'entretien ou de soin tel que décrit dans les instructions d'utilisation et de maintenance. Toutes les pièces défectueuses doivent être retournées au distributeur pour crédit.
- (3) Les ajustements mineurs, tels que le serrage de vis ou de boulons non liés au remplacement de pièces, ne sont pas couverts.
- (4) Les réparations ou modifications effectuées par un organisme autre que l'usine ou un centre de service autorisé ne sont pas couvertes et annuleront toute garantie American Sanders quant aux pièces ou systèmes réparés ou modifiés par un organisme non autorisé.

### OBLIGATIONS DE AMERICAN SANDERS

- (1) L'obligation d'American Sanders en vertu de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement, à son choix, de toute pièce dont il est prouvé qu'elle présente un défaut de matériau ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation pour la période applicable indiquée ci-dessus.
- (2) Les réparations sous garantie seront effectuées par votre distributeur American Sanders sans frais pour les pièces et la main-d'œuvre. Elles seront rémunérées avec un taux de main-d'œuvre garanti de 75,00 \$ l'heure, pour la première année d'utilisation.
- (3) Les pièces réparées ou remplacées dans le cadre de cette garantie ne sont garanties que pendant le reste de la période de garantie originale. Toutes les pièces défectueuses remplacées dans le cadre de ces garanties deviennent la propriété d'American Sanders.

### SERVICE DE GARANTIE

Pour obtenir le service de garantie, apportez votre machine et la preuve d'achat à un distributeur American Sander agréé. American Sanders ne remboursera pas les frais d'appel de service ou de déplacement. Pour connaître le distributeur le plus proche de chez vous, appelez le service à la clientèle d'American Sanders au 800-367-3550 ou au 336-372-8080. Si vous n'êtes pas satisfait du service que vous recevez, appelez ou écrivez au service clientèle d'American Sanders pour obtenir de l'aide.

### INSTRUCTIONS ET CONDITIONS DE REMBOURSEMENT DE LA GARANTIE

- Commander une pièce de rechange: Les commandes seront traitées et facturées selon la procédure normale.
- Appelez American Sanders pour le numéro R/A.
- Vous aurez besoin du numéro de série de la machine et du numéro de modèle de la machine.
- Les pièces doivent être retournées, accompagnées du numéro R/A pour être admissibles au crédit de garantie.
- Toutes les pièces sous garantie seront expédiées en port payé UPS Ground, toute autre méthode sera à la charge du destinataire.
- Les frais de transport sur toute pièce sous garantie après 30 jours doivent être payés par l'acheteur.
- Le taux de main d'œuvre de garantie est de 75,00 USD par heure.
- Le crédit sera accordé à l'achèvement des étapes ci-dessus, aux taux susmentionnés.

Le transport de déchets dangereux ou d'équipements contaminés est assujéti à diverses lois et règlements. En retournant les machines, pièces ou accessoires sous cette garantie limitée, l'utilisateur final doit certifier par écrit que les machines, pièces ou accessoires retournés n'ont pas été utilisés pour la manipulation, le nettoyage ou l'élimination de déchets dangereux ou de matières dangereuses, notamment l'amiante, l'antrax, etc. ou si les machines, pièces ou accessoires retournés ont été utilisés pour manipuler, nettoyer ou éliminer des déchets dangereux ou matières dangereuses, alors il doit faire décontaminer les machines, pièces ou accessoires par un spécialiste qualifié et autorisé et fournir la confirmation écrite signée de cette décontamination. Ces machines, pièces ou accessoires doivent être retournés uniquement au centre de service local American Sanders pour le service de garantie et la certification de décontamination.

### AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS

IL N'Y A AUCUNE GARANTIE QUI S'ÉTEND AU-DELÀ DE LA DESCRIPTION DES GARANTIES LIMITÉES QUI Y SONT ÉNONCÉES. AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, N'EST DONNÉE, SAUF DANS LES CAS EXPRESSÉMENT PRÉVUS AUX PRÉSENTES. TOUTE GARANTIE IMPLICITE LÉGALE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI EST IMPOSÉE PAR LA LOI MALGRÉ LA LIMITATION OU LES GARANTIES EXPRESSES CI-DESSUS, EST EXPRESSÉMENT LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE ÉCRITE. L'ACHETEUR COMPREND, RECONNAÎT ET ACCEPTE QUE LES RECOURS PRÉVUS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE SONT LES SEULS ET UNIQUES RECOURS DONT IL DISPOSE. AMERICAN SANDERS DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LA PERTE DE TEMPS D'UTILISATION DE LA MACHINE AMERICAN SANDERS OU TOUT AUTRE DOMMAGE ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. CE CI INCLUT, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES DOMMAGES INDIRECTS, SPÉCIAUX OU CONSÉCUTIFS DÉCOULANT DE L'ÉQUIPEMENT, DE L'EXÉCUTION, DE L'UTILISATION OU DE L'INCAPACITÉ D'UTILISER LA MACHINE OU EN RAPPORT AVEC CELLE-CI. TOUTE EXTENSION OU MODIFICATION APPORTÉE À CETTE GARANTIE PAR UN CONCESSIONNAIRE/DISTRIBUTEUR D'AMERICAN SANDERS RELÈVE DE LA SEULE RESPONSABILITÉ DU CONCESSIONNAIRE/DISTRIBUTEUR.

*American Sanders se réserve le droit de modifier sa politique de garantie sans préavis.*

Copyright 2023 American Sanders



**American Sanders**  
an AMANO Company

1 Eclipse Rd • PO Box 909  
Sparta, North Carolina 28675 • USA  
[www.pioneereclipse.com](http://www.pioneereclipse.com)  
[www.americansanders.com](http://www.americansanders.com)

+1-336-372-8080  
1-800-367-3550  
Fax 1-336-372-2913